

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 24



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

22 ta' Jannar 2021

Werrej

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

RAKKOMANDAZZJONIJIET

il-Kunsill

2021/C 24/01	Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar qafas komuni għall-użu u l-validazzjoni ta' testijiet rapidi tal-antigeni u r-rikonoxximent reċiproku tar-riżultati tat-testijiet tal-COVID-19 fl-UE.....	1
--------------	---	---

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 24/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9984 — CIMIC/Elliott/Thiess) ⁽¹⁾	6
2021/C 24/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ M.9911 — Voith/PCSH/TSA) ⁽¹⁾	7
2021/C 24/04	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10034 — Pizarreño/Maderas Arauco/E2E JV) ⁽¹⁾	8
2021/C 24/05	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9892 — Leonardo/Thales/VSF) ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 24/06	Rata tal-kambju tal-euro — Il-21 ta' Jannar 2021	10
2021/C 24/07	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjonijiet dominanti waqt il-laqgħa tiegħu tal-10 ta' Lulju 2020 dwar abbozz ta' deċiżjoni dwar il-Każ AT.40410 — Etilen — Relatur: Ir-Repubblika Ċeka	11
2021/C 24/08	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta (Il-Każ AT.40410 — Etilen)	13
2021/C 24/09	Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Lulju 2020 li jirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea (Il-Każ AT. 40410 — Etilen) (notifikat bid-dokument Nru C(2020) 4817 final)	14
2021/C 24/10	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet fil-laqgħa tiegħu tas-27 ta' Mejju 2019 dwar abbozz ta' deċiżjoni preliminari b'rabta mal-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV — Relatur: Il-Bulgarija ⁽¹⁾	19
2021/C 24/11	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta (Il-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV) ⁽¹⁾	21
2021/C 24/12	Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2019 li tiddikjara konċentrazzjoni inkompatibbli mas-suq intern u mal-funzjonament tal-Ftehim ŻEE (Il-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV) (notifikat bid-dokument C(2019) 4228) ⁽¹⁾	23
2021/C 24/13	Informazzjoni mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1421	30

Il-Qorti tal-Awdituri

2021/C 24/14	Rapport Speċjali Nru 2/2021 — Ghajnuna umanitarja mogħtija mill-UE għall-edukazzjoni: tgħin lit-tfal fil-bżonn, iżda jenħteġ li tkun fuq żmien itwal u tilhaq aktar bniet	31
--------------	---	----

V Awżi

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 24/15	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	32
2021/C 24/16	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	34
2021/C 24/17	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M. 10117 — A.P. Moller/APMH Invest/Faerch Group) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	36

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 24/18	Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emenda standard għall-Ispeċifikazzjoni tal-prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33	38
2021/C 24/19	Avviż lill-impriżi li behsiebhom jintroduċu fis-suq l-idrofluworokarburi bl-ingrossa fl-Unjoni Ewropea fl-2022	46
2021/C 24/20	Avviż ta' Informazzjoni – Konsultazzjoni Pubblika — Indikazzjonijiet ġeografici proposti mill-Indoneżja biex jiġu protetti fl-UE	48

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

RAKKOMANDAZZJONIJIET

IL-KUNSILL

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL

dwar qafas komuni għall-użu u l-validazzjoni ta' testijiet rapidi tal-antiġeni u r-rikonoxximent reċiproku tar-riżultati tat-testijiet tal-COVID-19 fl-UE

(2021/C 24/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 168(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 168(1) u (2), fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politiki u l-attivitajiet kollha tal-Unjoni jrid jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem. L-azzjoni tal-Unjoni għandha tkopri, fost l-oħrajn, il-monitoraġġ u t-twissija bikrija ta' theddid transkonfinali serju u l-ġlieda kontrih u għandha tinkoragġixxi l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri f'dan il-qasam u, jekk ikun meħtieġ, tagħti appoġġ lill-azzjoni tagħhom.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 168(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, azzjoni tal-Unjoni għandha tirrispetta r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri għad-definizzjoni tal-politika tas-saħħa tagħhom u għall-organizzazzjoni u l-ġħoti ta' servizzi tas-saħħa u kura medika. Għalhekk, l-Istati Membri tal-UE huma responsabbli biex jiddeċiedu dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-istrategġiji ta' ttestjar għall-COVID-19, inkluż l-użu tat-testijiet rapidi tal-antiġeni, filwaqt li jqisu s-sitwazzjoni epidemjoloġika u s-sitwazzjonijiet soċjali tal-pajjiżi kif ukoll il-popolazzjoni mmirata għall-ittestjar.
- (3) Fil-15 ta' April, il-Kummissjoni adottat Linji Gwida dwar it-testijiet dijanjostiċi in vitro tal-COVID-19 u l-prestazzjoni tagħhom ⁽¹⁾, li jipprovdu kunsiderazzjonijiet dwar il-prestazzjoni tat-testijiet u jirrakkomandaw li t-testijiet tal-COVID-19 jiġu vvalidati qabel ma jiġu introdotti fir-rutina klinika.
- (4) Fil-15 ta' Lulju, il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni dwar l-istat ta' thejġija tal-UE fuq medda qasira ta' żmien fil-qasam tas-saħħa għal tifqighat tal-COVID-19 ⁽²⁾, li, fost miżuri oħra biex jissahħu t-thejġija u l-kapaċitajiet ta' rispons ikkoordinati, identifika l-ittestjar bħala wiehed mill-oqsma ta' azzjoni ewlenin li għandhom jiġu indirizzati mill-Istati Membri, u li stabbiliet miżuri ewlenin speċifiċi li għandhom jittiehdu fix-xhur li ġejjin.
- (5) Fit-28 ta' Ottubru, il-Kummissjoni adottat Rakkomandazzjoni dwar l-istrategġiji tal-ittestjar tal-COVID-19, inkluż l-użu ta' testijiet rapidi tal-antiġeni ⁽³⁾. Din ir-Rakkomandazzjoni stabbiliet linji gwida għall-pajjiżi rigward l-elementi ewlenin li jridu jitqiesu għall-istrategġiji tagħhom tal-ittestjar tal-COVID-19. Tressqu wkoll kunsiderazzjonijiet għall-użu tat-testijiet rapidi tal-antiġeni.

⁽¹⁾ ĠU C 122 I, 15.4.2020, p. 1.

⁽²⁾ COM(2020) 318 final

⁽³⁾ ĠU L 360, 30.10.2020, p. 43.

- (6) Fit-18 ta' Novembru, il-Kummissjoni adottat Rakkomandazzjoni dwar l-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni għad-dijanjożi tal-infezzjoni SARS-CoV-2 ⁽⁴⁾, li tispjega aktar il-kriterji li għandhom jintużaw għall-ghażla ta' testijiet rapidi tal-antigeni, l-ambjenti li fihom huwa xieraq li jintużaw, l-operaturi tal-ittestjar, il-validazzjoni u r-rikonossiment reċiproku ta' testijiet rapidi tal-antigeni u r-riżultati tagħhom. Filwaqt li jkunu orhos u aktar rapidi, it-testijiet rapidi tal-antigeni ġeneralment ikollhom sensittività tat-test aktar baxxa minn RT-PCR.
- (7) Il-qafas regolatorju applikabbli bħalissa għat-tqegħid fis-suq tat-testijiet rapidi tal-antigeni huwa d-Direttiva 98/79/KE ⁽⁵⁾. Skont id-Direttiva, il-manifattur irid ifassal fajl tekniku għat-testijiet rapidi tal-antigeni tas-SARS-CoV-2, li jkun juri b'mod esplicitu li t-test huwa sikur u li jaħdem kif maħsub mill-manifattur, billi juri l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva.
- (8) Mis-26 ta' Mejju 2022, id-Direttiva 98/79/KE ser tiġi sostitwita bir-Regolament (UE) Nru 2017/746 dwar apparati mediċi dijanjożi in vitro ⁽⁶⁾. Skont ir-Regolament, it-testijiet rapidi tal-antigeni ser jkunu soġġetti għal rekwiżiti rinforzati dwar il-prestazzjoni tal-apparat u għal valutazzjoni bir-reqqa minn korp notifikat. Dan jista' jnaqqas l-isforz addizzjonali meħtieġ għall-validazzjoni ta' dawn it-testijiet qabel ma jintużaw bħala parti mill-istrategġji nazzjonali.
- (9) L-ittestjar effettiv jikkontribwixxi għall-funzjonament bla xkiel tas-Suq Intern peress li jippermetti miżuri mmirati ta' iżolament u ta' kwarantina. Ir-rikonossiment reċiproku tar-riżultati tat-testijiet għall-infezzjoni tas-SARS-CoV-2 fi Stati Membri oħra minn korpi tas-saħħa ċertifikati, kif previst fil-punt 18 tar-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1475 ⁽⁷⁾, huwa essenzjali sabiex jiġi ffaċilitati l-moviment, it-traċċar tal-kuntatti u t-trattament fil-livell transkonfinali.
- (10) Minhabba r-rekwiżit għall-pajjiżi kandidati tal-UE u l-pajjiżi kandidati potenzjali tal-UE kif ukoll għall-pajjiżi li kkonkludew ftehimiet tal-UE li jstabbilixxu zona ta' kummerċ hieles approfondita u komprensiva (il-pajjiżi tad-DCFTA) biex jallinjaw mal-acquis tal-UE fejn applikabbli, u l-partecipazzjoni ta' xi wħud minn dawn il-pajjiżi fl-akkwist kongunt tal-UE għal prodotti rilevanti, din il-proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tista' wkoll tkun ta' interess għal dawn il-pajjiżi.

ADOPTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

L-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni

Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri biex jiddefinixxu l-politiki nazzjonali tagħhom tal-ittestjar, l-Istati Membri għandhom:

1. Ikompli jużaw it-testijiet rapidi tal-antigeni bħala mezz biex isaħħu aktar il-kapaċità globali tal-ittestjar tal-pajjiżi, b'mod partikolari għaliex l-ittestjar jibqa' pilastru ewlieni fil-kontroll u l-mitigazzjoni tal-pandemija tal-COVID-19 li għaddeja bħalissa, peress li jippermetti t-traċċar tal-kuntatti adegwat u rapidu u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' iżolament u kwarantina fil-pront u mmirati.
2. Jikkunsidraw, primarjament, l-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni f'każ ta' kapaċitajiet limitati ta' testijiet tal-amplifikazzjoni tal-aċidu nukleiku (NAAT), b'mod partikolari l-assaġġi RT-PCR, jew fejn hinijiet twal ta' stennija għar-riżultati ma jkollhom l-ebda utilità klinika, b'mod li titfixxkel l-identifikazzjoni rapida ta' każijiet infettati u jonqos l-impatt tal-isforzi ta' traċċar tal-kuntatti.
3. Jiżguraw li l-ittestjar rapidu tal-antigeni isir minn persunal tal-kura tas-saħħa mħarreg jew minn operaturi mħarrega oħra fejn xieraq u f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet nazzjonali, kif ukoll f'konformità stretta mal-istruzzjonijiet tal-manifattur u soġġett għall-kontroll tal-kwalità. Jekk ir-riċerka turi li t-testijiet rapidi tal-antigeni jistgħu jitwettqu mid-destinatarju stess taħt ċerti ċirkostanzi, minflok minn professjonist imħarreg fil-kura tas-saħħa jew minn operatur imħarreg ieħor, jista' jiġi kkunsidrat ukoll awtotestjar bi gwida professjonali jew mingħajrha.

⁽⁴⁾ ĠU L 392, 23.11.2020, p. 63.

⁽⁵⁾ ĠU L 331, 7.12.1998, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 117, 5.5.2017, p. 176. Ir-Regolament jipprevedi perijodu ta' tranżizzjoni li jibda mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu (Mejju 2017), li matulu l-konformità tal-apparati mediċi dijanjożi in vitro tista' tiġi vvalutata jew skont ir-Regolament jew skont id-Direttiva 98/79/KE.

⁽⁷⁾ ĠU L 337, 14.10.2020, p. 3.

4. Jinvestu fit-taħriġ u, jekk xieraq, iċ-ċertifikazzjoni tal-persunal tal-kura tas-saħħa u operatori oħra biex iwettqu t-teħid ta' kampjuni u l-ittestjar, u b'hekk jiżguraw kapaciċajiet adegwati kif ukoll jissalvagwardjaw il-gbir ta' kampjuni ta' kwalità tajba.
5. Jiżguraw li r-riżultati tal-ittestjar rapidu tal-antigeni jiġu rreġistrati fis-sistemi nazzjonali rispettivi tal-gbir u r-rappurtar tad-data, fejn fattibbli.
6. Jikkunsidraw, b'mod partikolari, l-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni fis-sitwazzjonijiet u l-ambjenti li ġejjin:
 - (a) Id-dijanjozi tal-COVID-19 fost il-każijiet sintomatiċi, ikun xi jkun l-ambjent jew is-sitwazzjoni. It-testijiet rapidi tal-antigeni għandhom jintużaw fl-ewwel 5 ijiem wara li jibdeu is-sintomi, meta t-tagħbija virali tkun fl-ogħla tagħha. Il-pazjenti li jiddaħhlu fi sptarijiet jew residenti li jiddaħhlu f'ambjenti tal-kura soċjali li jkunu qed juru sintomi kompatibbli mal-COVID-19 għandhom jiġu ttestjati preferibbilment mad-dhul tagħhom.
 - (b) Kuntatti ta' każijiet ikkonfermati: l-ittestjar rapidu tal-antigeni ta' kuntatti asintomatiċi għandu jsir malajr kemm jista' jkun u fl-ewwel sebat ijiem wara l-kuntatt, f'konformità mal-gwida applikabbli.
 - (c) Tifqigħat fi clusters, għall-identifikazzjoni bikrija u l-iżolament tal-każijiet. L-iskrinjar ta' każijiet kemm sintomatiċi kif ukoll asintomatiċi huwa rilevanti f'dan il-kuntest.
 - (d) L-iskrinjar f'żoni ta' riskju għoli u ambjenti magħluqa bħal sptarijiet, ambjenti oħra tal-kura tas-saħħa, faċilitajiet tal-kura fit-tul bħal djar tal-anzjani u djar tal-kura jew ambjenti residenzjali għal persuni b'diżabilità, skejjel, ħabsijiet, ċentri ta' detenzjoni jew infrastrutturi oħra ta' akkoljenza għal daww li jfittxu l-ażil u l-migranti, u għal persuni bla dar. F'każ ta' skrinjar ripetut, dan għandu jitwettagħ kull jumejn sa erbat ijiem fejn possibbli, u tal-inqas l-ewwel riżultat pożittiv identifikat mill-ittestjar rapidu tal-antigeni għandu jiġi kkonfermat mill-RT-PCR.
 - (e) F'sitwazzjonijiet epidemjoloġiċi jew żoni fejn il-proporzjon tal-pożittività tat-test ikun għoli jew għoli ħafna (eż. > 10 %), it-testijiet rapidi tal-antigeni jistgħu jintużaw f'konformità mal-kompetenzi nazzjonali għall-iskrinjar tal-popolazzjoni kollha, filwaqt li titqies u tiġi stabbilita skema ta' evalwazzjoni adegwata biex jitkejjel l-impatt. Dan jehtieg l-organizzazzjoni ta' intervalli ta' ttestjar speċifiċi għar-ripetizzjoni. L-ECDC ser jappoġġa lill-Istati Membri f'dan il-kuntest billi jipublikaw linji gwida aġġornati dwar l-ittestjar tal-COVID-19, li ser jiddiskutu l-vantaġġi u l-isfidi tal-ittestjar tal-popolazzjoni kollha u l-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni f'dan il-kuntest.
7. Jiżguraw li jiġu stabbiliti strateġiji li jiċċaraw meta jkun meħtieġ ittestjar konfermatorju b'mezz ta' RT-PCR jew test rapidu tal-antigeni ieħor, kif speċifikat fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Novembru 2020, u li jkunu disponibbli kapaciċajiet suffiċjenti għall-ittestjar konfermatorju.
8. Jiżguraw li l-miżuri xierqa ta' bijosikurezza jkunu fis-seħh, inkluża d-disponibbiltà ta' tagħmir protettiv personali suffiċjenti għall-persunal tal-kura tas-saħħa u operatori mharrġa oħra involuti fil-gbir tal-kampjuni, b'mod partikolari meta jintużaw testijiet rapidi tal-antigeni fil-kuntest ta' skrinjar tal-popolazzjoni shiħa u meta l-għadd ta' operatori tal-ittestjar involuti jkun sinifikanti.
9. Ikomplu jimmonitorjaw l-iżviluppi relatati ma' testijiet rapidi oħra bbażati fuq l-aċidu nukleiku biex tiġi identifikata l-infezzjoni tas-SARS-CoV-2 ^(*), kif ukoll l-istabbiliment ta' testijiet dijanjoziċi bbażati fuq is-seroloġija u tekniki multiplex. Jekk meħtieġ, jadattaw l-istrateġiji u l-approċċi tal-ittestjar rigward l-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni. Barra minn hekk, l-iżviluppi li jikkonċernaw il-possibbiltà ta' awtokampjunar għall-ittestjar rapidu tal-antigeni, pereżempju biex jiġu indirizzati n-nuqqasijiet fil-kapaciċajiet tal-ittestjar u r-riżorsi għat-teħid ta' kampjuni minn operatori mharrġa, għandhom jiġu mmonitorjati u indirizzati bir-reqqa bl-appoġġ tal-ECDC.
10. Ikomplu jimmonitorjaw u jivvalutaw il-ħtiġijiet tal-ittestjar f'konformità mal-iżviluppi epidemjoloġiċi u l-oġġettivi definiti fl-istrateġiji tal-ittestjar nazzjonali, reġjonali u lokali, u jiżguraw li r-riżorsi u l-kapaciċajiet korrispondenti jkunu fis-seħh biex ilaħħqu mad-domandi.

(*) Pereżempju: RT-LAMP (amplifikazzjoni isotermika medjata b'ċirkwit b'traskrizzjoni inversa), TMA (amplifikazzjoni medjata b'traskrizzjoni) u CRISPR (ripetizzjonijiet palindromiċi qosra miġbura flimkien f'interspazji regolari).

Validazzjoni u rikonoxximent reċiproku tat-testijiet rapidi tal-antigeni u testijiet RT-PCR

L-Istati Membri għandhom:

11. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 98/79/KE, jaqblu fuq, iżommu u jikkondividu mal-ECDC u l-Kummissjoni ⁽⁹⁾, lista komuni u aġġornata ta' testijiet rapidi tal-antigeni tal-COVID-19 li huma meqjusa xierqa għall-użu fil-kuntest tas-sitwazzjonijiet deskritti fil-punt 6 u li huma konformi mal-istrateġiji ta' ttestjar tal-pajjiżi, u li:
 - (a) Ikollhom il-marka CE;
 - (b) Jilhq r-ekwiżiti minimi ta' rekwiziti tal-prestazzjoni ta' ≥ 90 % sensittività u ≥ 97 % specificità.
 - (c) Ikunu ġew invalidati minn tal-inqas Stat Membru wiehed bħala xierqa għall-użu tagħhom fil-kuntest tal-COVID-19, billi jkun ipprova dettalji dwar il-metodoloġija u r-riżultati ta' tali studji, bħal pereżempju t-tip ta' kampjun użat għall-validazzjoni, l-ambjent li fih ġie vvalutat l-użu tat-test, u jekk kienx hemm xi diffikultajiet fir-rigward tal-kriterji ta' sensittività meħtieġa jew elementi oħra ta' prestazzjoni.
12. Jaqblu li t-testijiet rapidi tal-antigeni inkluzi fil-lista komuni msemija fil-punt 11 għandhom jiġu aġġornati, b'mod partikolari malli jsiru disponibbli r-riżultati godda minn studji ta' validazzjoni u jidhlu fis-swieq testijiet godda. Aġġornamenti futuri għal-lista għandhom iqisu wkoll kif mutazzjonijiet tal-virus SARS-CoV-2 jistgħu jaffettwaw l-effikaċja ta' kwalunkwe test rapidu tal-antigeni partikolari, li jippermetti t-tneħħija ta' testijiet li m'għadhomx meqjusa effettivi. L-effett tal-mutazzjonijiet tal-virus SARS-CoV-2 fuq l-effikaċja tat-testijiet RT-PCR għandu jinżamm taht rieżami wkoll.
13. Ikompli jinvestu fit-tweġiq ta' studji indipendenti u speċifiċi għall-ambjent għall-validazzjoni ta' testijiet rapidi tal-antigeni, bil-ghan li tiġi vvalutata l-prestazzjoni tagħhom kontra l-NAAT, b'mod partikolari l-assaġġi RT-PCR. L-Istati Membri għandhom jaqblu dwar qafas għal tali studji ta' validazzjoni, pereżempju billi jagħtu dettalji dwar il-metodi li għandhom jintużaw u jiddefinixxu l-oqsma ta' prijorità u l-ambjenti li fihom huma meħtieġa studji ta' validazzjoni. Dan il-qafas għandu jissodisfa r-ekwiżiti kif deskritti fil-linji gwida tekniċi tal-ECDC dwar testijiet rapidi tal-antigeni ⁽¹⁰⁾. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-settijiet ta' data ta' validazzjoni jiġu kondiviżi fejn possibbli, b'kont meħud tal-legiżlazzjoni ġenerali rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data.
14. Ikompli jikkooperaw fil-livell tal-UE fil-valutazzjoni tal-evidenza miġbura mill-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni fil-prattika klinika, inkluz permezz tal-Azzjoni Kongunta EUnetHTA u mekkaniżmi potenzjali oħra ta' kooperazzjoni futura.
15. Jaqblu dwar għażla ta' testijiet rapidi tal-antigeni li jirrikonoxxu reċiprokament ir-riżultati tagħhom għall-finijiet ta' miżuri tas-saħħa pubblika, abbażi tal-informazzjoni inkluża fil-lista komuni msemija fil-punt 11.
16. Jikkunsidraw, kull meta l-lista msemija fil-punt 11 tkun qed tiġi aġġornata, jekk test rapidu tal-antigeni għandux jitneħħa mill-għażla ta' testijiet rapidi tal-antigeni li jirrikonoxxu reċiprokament ir-riżultati tagħhom, jew għandux jiżdied ma' din l-għażla.
17. Jirrikonoxxu b'mod reċiproku r-riżultati tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 imwettqa fi Stati Membri oħrajn minn korpi tas-saħħa ċertifikati.
18. Sabiex jiġi ffaċilitat fil-prattika r-rikonoxximent reċiproku tar-riżultati tat-testijiet rapidi tal-antigeni u tat-testijiet RT-PCR, kif previst fil-punt 18 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 2020/1475, jaqblu dwar sett standardizzat komuni ta' data li għandu jiġi inkluz fil-formola għaċ-ċertifikati tar-riżultati tat-testijiet.
19. Jesploraw il-ħtieġa u l-possibbiltà, inkluz kunsiderazzjonijiet ta' ħin u spejjeż, għall-holqien ta' pjattaforma diġitali, li tista' tintuża biex tiġi vvalidata l-awtentikità ta' ċertifikati tat-test standardizzati tal-COVID-19 (kemm għat-testijiet rapidi tal-antigeni kif ukoll għat-testijiet RT-PCR) u jikkondividu l-eżiti ta' tali diskussjonijiet mal-Kummissjoni.

⁽⁹⁾ Bażi ta' data tal-Kummissjoni: Bażi ta' Data tal-Apparati Dijanjostiċi u tal-Metodi tal-Ittestjar In Vitro tal-COVID-19 tal-JRC

⁽¹⁰⁾ Għażliet għall-użu ta' testijiet rapidi tal-antigeni għall-COVID-19 fl-UE/fiż-ŻEE u fir-Renju Unit. Stokkolma, 19 ta' Novembru 2020. ECDC: Stokkolma; 2020.

Magħmul fi Brussell, is-21 ta' Jannar 2021.

Għall-Kunsill

Il-President

(Ms) Ana Paula ZACARIAS

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.9984 — CIMIC/Elliott/Thiess)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 24/02)

Fit 27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9984. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ M.9911 — Voith/PCSH/TSA)****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2021/C 24/03)

Fi 19 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt> -dokument li jgħib in-numru 32020M9911. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10034 — Pizarreño/Maderas Arauco/E2E JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/04)

Fit 18 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10034. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.9892 — Leonardo/Thales/VSB)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 24/05)

Fit 2 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9892. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-21 ta' Jannar 2021

(2021/C 24/06)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollari Amerikan	1,2158	CAD	Dollari Kanadiż	1,5345
JPY	Yen Ġappuniż	125,72	HKD	Dollari ta' Hong Kong	9,4245
DKK	Krona Daniża	7,4395	NZD	Dollari tan-New Zealand	1,6853
GBP	Lira Sterlina	0,88625	SGD	Dollari tas-Singapor	1,6081
SEK	Krona Żvedika	10,0825	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 337,11
CHF	Frank Żvizzeru	1,0773	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,9988
ISK	Krona Izlandiża	156,80	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8552
NOK	Krona Norveġiża	10,2513	HRK	Kuna Kroata	7,5650
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 009,04
CZK	Krona Ċeka	26,094	MYR	Ringgit Malażjan	4,8997
HUF	Forint Ungeriz	357,38	PHP	Peso Filippin	58,406
PLN	Zloty Pollakk	4,5284	RUB	Rouble Russu	89,6369
RON	Leu Rumen	4,8740	THB	Baht Tajlandiż	36,389
TRY	Lira Turka	8,9555	BRL	Real Braziljan	6,4073
AUD	Dollari Awstraljan	1,5635	MXN	Peso Messikan	23,8443
			INR	Rupi Indjan	88,7220

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjonijiet dominanti waqt il-laqgħa tiegħu tal-10 ta' Lulju 2020 dwar abbozz ta' deċiżjoni dwar il-Każ AT.40410 — Etilen

Relatur: Ir-Repubblika Ċeka

(2021/C 24/07)

1. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-imġiba koperta mill-abbozz ta' deċiżjoni tikkostitwixxi ksur uniku u kontinwu li jikkonsisti fi ftehimiet antikompetittivi u/jew prattiki miftiehma bejn l-impriżi skont it-tifsira tal-Artikolu 101 tat-TFUE.
2. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-ambitu ġeografiku u tal-prodott għall-ksur uniku u kontinwu li jinsab fl-abbozz ta' deċiżjoni.
3. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-impriżi kkonċernati mill-abbozz ta' deċiżjoni pparteċipaw fil-ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-TFUE, kif spjegat fl-abbozz ta' deċiżjoni.
4. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-ghan tal-ksur kien li jirrestringi l-kompetizzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 101 tat-TFUE.
5. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-ksur seta' jaffettwa b'mod apprezzabbli l-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-UE.
6. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' kemm dam għaddej il-ksur.
7. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tad-destinatarji fir-rigward tal-ksur.
8. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li jenhtieg li l-ksur jiġi ordnat li jintemm u li jenhtieg li tiġi imposta multa fuq id-destinatarji tal-abbozz ta' deċiżjoni għall-ksur li kienu involuti fih.
9. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Linji Gwida tal-2006 dwar il-metodu tal-iffissar ta' multi imposti skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.
10. Il-Kumitat Konsultattiv ((12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti bażiċi tal-multi.
11. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tad-durata għall-finijiet tal-kalkolu tal-multi.
12. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li ma hemm l-ebda ċirkostanzi aggravanti u mitiganti applikabbli f'dan il-każ, minbarra r-riċidività għal parti wahda kif deskritt fl-abbozz ta' deċiżjoni.
13. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-punt 37 tal-Linji Gwida dwar il-Multi tal-2006.
14. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni fir-rigward tat-tnaqqis tal-multi abbażi tal-Avviz ta' Klemenza tal-2006.
15. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni fir-rigward tat-tnaqqis tal-multi abbażi tal-Avviz ta' Riżoluzzjoni tal-2008.

16. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti finali tal-multa stabbilita.
 17. Il-Kumitat Konsultattiv (12-il Stat Membru) jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-Opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**(Il-Każ AT.40410 — Etilen)**

(2021/C 24/08)

L-abbozz ta' deċiżjoni, indirizzat lil Westlake ⁽²⁾, Orbia ⁽³⁾, Clariant ⁽⁴⁾ u Celanese ⁽⁵⁾ (kollettivament "il-Partijiet"), jikkonċerna ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-TFUE li jkopri t-territorji tal-Belġju, in-Netherlands, Franza u l-Ġermanja li seħh bejn is-26 ta' Diċembru 2011 u d-29 ta' Marzu 2017. L-abbozz ta' deċiżjoni jikkonstata li l-impriżi li jikkostitwixxu l-partijiet ipparteċipaw f'dan il-ksur, li kien jikkonsisti fl-iskambju ta' informazzjoni sensittiva kummerċjali u relatata mal-prezz u fl-iffissar ta' element ta' prezz relatat max-xiri tal-etilen.

Fl-10 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni bdiet proċedimenti skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽⁶⁾ kontra l-Partijiet.

Wara d-diskussjonijiet ta' riżoluzzjoni ⁽⁷⁾ u s-sottomissjonijiet ta' riżoluzzjoni ⁽⁸⁾ f'konformità mal-Artikolu 10a(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 ⁽⁹⁾, il-Kummissjoni adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet ("DO") indirizzata lill-Partijiet fis-7 ta' Frar 2020.

Fir-risposti rispettivi tagħhom għad-DO, il-Partijiet ikkonfermaw skont l-Artikolu 10a(3) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004 li d-DO irriflettiet il-kontenut tas-sottomissjonijiet dwar ir-riżoluzzjoni tagħhom u li għalhekk baqgħu impenjati li jsewgu l-proċedura ta' konċiljazzjoni.

F'konformità mal-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, eżaminajt jekk l-abbozz ta' deċiżjoni jittrattax biss l-oġġezzjonijiet li l-Partijiet ingħataw l-opportunità jesprimu l-fehmiet tagħhom dwarhom. Ikkonkludejt li dan seħh.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, u b'kunsiderazzjoni li l-Partijiet ma indirizzawli l-ebda talba jew ilment ⁽¹⁰⁾, inqis li l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali tal-Partijiet fil-proċedimenti ta' dan il-każ għe rrispettat.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċeduri dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29).

⁽²⁾ Westlake Chemical Corporation, Westlake Germany GmbH & Co. KG, Vinnolit GmbH & Co. KG u Vinnolit Holdings GmbH (flimkien imsejha "Westlake").

⁽³⁾ ORBIA ADVANCE CORPORATION, S.A.B. de C.V. (sal-5 ta' Settembru 2019 l-entità legali kienet imsemmija Mexichem S.A.B. de C.V.) u VESTOLIT GmbH (flimkien imsejha "Orbia").

⁽⁴⁾ Clariant AG u Clariant International AG (flimkien imsejha "Clariant").

⁽⁵⁾ Celanese Corporation, Celanese Services Germany GmbH u Celanese Europe B.V. (flimkien imsejha "Celanese").

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

⁽⁷⁾ Il-laqgħat ta' riżoluzzjoni saru bejn it-18 ta' Settembru 2018 u t-12 ta' Novembru 2019.

⁽⁸⁾ Il-Partijiet issottomettew it-talbiet formali għal riżoluzzjoni bejn id-19 ta' Novembru 2019 u s-6 ta' Jannar 2020.

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) numru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxja ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18).

⁽¹⁰⁾ Skont l-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, il-partijiet fil-proċedimenti f'każijiet ta' kartelli li jinvolvu ruħhom f'diskussjonijiet għar-riżoluzzjoni skont l-Artikolu 10a tar-Regolament (KE) Nru 773/2004, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura għar-riżoluzzjoni jistgħu jikkonfermaw mal-uffiċjal tas-seduta li l-eżerċitar effettiv tad-drittijiet proċedurali tagħhom ikun żgurat. Ara wkoll il-paragrafu 18 tal-Avviz tal-Kummissjoni 2008/C 167/01 dwar kif jitmexxew il-proċedimenti ta' riżoluzzjoni f'kunsiderazzjoni tal-adozzjoni ta' Deċiżjonijiet skont l-Artikolu 7 u l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 għall-każijiet ta' kartell (ĠU C 167, 2.7.2008, p. 1).

Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni**tal-14 ta' Lulju 2020****li jirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea****(Il-Każ AT. 40410 — Etilen)***(notifikat bid-dokument Nru C(2020) 4817 final)***(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)***(2021/C 24/09)*

Fl-14 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li tirrigwarda proċedimenti skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-Deciżjoni, inkluża kull penali imposti, fid-dawl tal-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom.

1. INTRODUZZJONI

- (1) Fl-14 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni adottat Deciżjoni dwar ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-Trattat.
- (2) Il-ksur kien jikkonsisti fl-iskambju ta' informazzjoni sensittiva kummerċjali u relatata mal-prezz u fl-iffissar ta' element tal-prezz relatat max-xiri tal-etilen. Il-ksur seħh bejn is-26 ta' Diċembru 2011 u d-29 ta' Marzu 2017. Geografikament, il-ksur kopra t-territorji tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni") fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja u fin-Netherlands.
- (3) Il-prodott ikkonċernat mid-Deciżjoni huwa l-etilen mixtri fis-suq merkantili. Ma jkoprix l-etilen prodott għal skopijiet ristretti, jiġifieri, manifatturat u wżat mill-produtturi għall-konsum tagħhom stess.
- (4) L-etilen huwa gass fjamabbli minghajr kulur prodott min-nafta u mill-gass permezz ta' krekkjar bil-fwar. Jintuża hafna fl-industrija tal-kimika għall-produzzjoni ta' diversi prodotti kimiċi.
- (5) Il-prezz tax-xiri tal-etilen jiddependi fuq fatturi volatili tas-suq (pereżempju, il-prezzijiet tal-materja prima, ir-relazzjoni bejn il-provvista u d-domanda u l-użu ristrett tal-etilen). Sabiex jiġi rifless ir-riskju tal-volatilità tal-prezzijiet fil-ftehimiet ta' forniment tal-etilen — u sabiex ikun jista' jsir punt ta' riferiment li fuqu jistgħu jiġu pprezzati n-negozjati tal-etilen — il-ftehimiet ta' forniment tal-etilen speċjalment fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja u fin-Netherlands spiss jirreferu għall-hekk imsejjah Prezz tal-Kuntratt Mensili tal-etilen (il-"PKM") li jiġi rrapportat minn aġenziji ta' rapportar privati u indipendenti.
- (6) Il-PKM mhuwiex prezz nett għall-etilen, iżda minflok jifforma parti mill-formula tal-ipprezzar f'ċerti ftehimiet ta' forniment tal-etilen speċjalment fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja u fin-Netherlands. Għalhekk, il-PKM jinfluwenza direttament il-prezz effettiv tax-xiri tal-etilen imħallas fi tranżazzjonijiet imwettqa skont xi ftehimiet ta' forniment tal-etilen speċjalment fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja u fin-Netherlands u f'xi tranżazzjonijiet fis-suq spot tal-etilen.
- (7) Sabiex jiġi stabbilit PKM tal-etilen għal xahar partikolari li jmiss, iridu jintlahqu żewġ ftehimiet bilaterali separati iżda identiċi (imsejha wkoll "riżoluzzjonijiet") bejn żewġ pari differenti ta' fornituri u xerrejja (jiġifieri r-regola "2 + 2") kif deskritti fil-premessa (8).

⁽¹⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 411/2004 (ĠU L 68, 6.3.2004, p. 1).

- (8) Wara li par wiehed ta' fornitur u xerrej ikun lahaq ftehim dwar il-prezz għax-xahar ta' wara, huma jikkomunikawh lill-aġenziji privati u indipendenti ta' rappurtar. L-aġenziji jippubblikaw dan il-ftehim — ir-“riżoluzzjoni inizjali” — għas-suq. Wara li par ieħor ta' xerrej u fornitur jissalda bi prezz identiku, dan il-prezz isir l-PKM għax-xahar ta' wara permezz ta' pubblikazzjoni minn dawh l-aġenziji. L-aġenziji jikkompetu biex ikunu l-ewwel li jirrappurtaw dwar il-PKM.
- (9) Il-kumpaniji jipparteċipaw fil-proċess ta' “saldu” tal-PKM fuq bażi volontarja. Dan ifisser li, filwaqt li xi kumpaniji jistgħu jipparteċipaw hafna drabi, oħrajn jistgħu ma jkunux attivi. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda obbligu għall-kumpaniji parteċipanti li jissottomettu l-informazzjoni rilevanti kollha lill-aġenziji tar-rappurtar. In-negozjati ta' “saldu” normalment isiru wara l-pubblikazzjoni tal-previżjonijiet tal-ipprezzar tal-analisti tas-suq rilevanti fl-aħħar f'tit jiem tax-xahar preċedenti. Id-destinatarji ta' din id-Deciżjoni (imsejha wkoll “partijiet” jew individwalment bħala “parti”) regolarment hađu sehem fin-negozjati ta' “saldu” fuq bażi mensili; huma kienu wkoll fost il-partijiet li għażlu r-riżoluzzjoni.
- (10) Id-Deciżjoni hija indirizzata lill-entitajiet legali li ġejjin li huma parti mill-imprizi li ġejjin (il-“partijiet”):
- (a) Westlake Chemical Corporation, Westlake Germany GmbH & Co. KG, Vinnolit GmbH & Co. KG u Vinnolit Holdings GmbH (“Westlake”)
 - (b) Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. (²) u Vestolit GmbH (“Orbia”)
 - (c) Clariant AG u Clariant International AG (“Clariant”)
 - (d) Celanese Corporation, Celanese Services Germany GmbH u Celanese Europe B.V. (“Celanese”)

2. DESKRIZZJONI TAL-KAŻ

2.1. Proċedura

- (11) Wara rikors għall-immunità mressaq minn WESTLAKE f'Gunju 2016, skont it-termini tal-Avviz ta' Klemenza tal-2006 (³) fir-rigward ta' kuntatti kollużivi ma' xerrejja oħra tal-etilen fiż-ŻEE. Wara l-ispezzjonijiet għal għarrieda, fit-23 ta' Mejju 2017, ORBIA applikat għal immunità minn multi jew, sussidjarjament, għal tnaqqis tal-multi skont l-Avviz ta' Klemenza. Fis-6 ta' Gunju 2017, CLARIANT talbet għall-immunità minn multi jew, sussidjarjament, għal tnaqqis tal-multi skont l-Avviz ta' Klemenza. Fit-3 ta' Lulju 2017, CELANESE talbet għall-immunità minn multi jew, sussidjarjament, għal tnaqqis tal-multi skont l-Avviz ta' Klemenza.
- (12) Fl-10 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni nediet proċedimenti skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 kontra l-partijiet bil-ghan li tidhol f'diskussjonijiet dwar ir-riżoluzzjoni magħhom. Il-laqqhat u l-kuntatti għar-riżoluzzjoni bejn il-Kummissjoni u kull wahda mill-partijiet saru bejn Settembru 2018 u Novembru 2019. Sussegwentement, il-partijiet kollha ressqu t-talba formali ta' riżoluzzjoni tagħhom lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004 (⁴).
- (13) Fis-7 ta' Frar 2020, il-Kummissjoni adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet indirizzata lill-partijiet. Il-partijiet kollha rrispondew għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet billi kkonfermaw li kienet tirrifletti l-kontenut tas-sottomissjonijiet tagħhom ta' riżoluzzjoni u li għalhekk huma baqghu impenjati li jsegu l-proċedura ta' riżoluzzjoni.
- (14) Il-Kumitat Konsultattiv dwar il-Prattiki Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti hareġ opinjoni favorevoli fl-10 ta' Lulju 2020.
- (15) Il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni fl-14 ta' Lulju 2020.

2.2. Sommarju tal-ksur

- (16) Id-Deciżjoni tistabbilixxi ksur uniku u kontinwu, li kien jikkonsisti fl-iskambju ta' informazzjoni sensittiva kummerċjali u relatata mal-prezz u fl-iffissar ta' element ta' prezz, jiġifieri l-PKM, relatat max-xiri tal-etilen fl-Istati Membri tal-Unjoni fil-Belġju, fi Franza, fil-Ġermanja u fin-Netherlands. L-oġġettiv tal-ksur kien li jiġu influwenzati

(²) Sal-5 ta' Settembru 2019, l-entità legali ssejhet Mexichem S.A.B. de C.V.

(³) ĠU C 298, 8.12.2006, p. 17.

(⁴) ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18.

n-negozjati tal-PKM għall-vantaġġ tax-xerrejja bil-għan li jinx tara l-etilen bl-irhas prezz possibbli aċċettat mill-bejjiegha fil-proċess ta' "saldu". Il-partijiet ikkoordinaw l-imġiba futura tagħhom permezz ta' kuntatti bilaterali relatati mal-PKM, mal-imġiba futura tagħhom fis-suq matul in-negozjati ta' "saldu" tal-PKM mal-bejjiegha tal-etilen u mal-fehmiet tax-xejriet tas-suq; kollha qabel u matul in-negozjati ta' "saldu" tal-PKM.

2.2.1. Durata

- (17) Id-durata tal-partecipazzjoni ta' kull wahda mill-partijiet fil-ksur kien kif ġej:

Ksur	Impriża	Bidu	Tmiem
	Westlake	26.12.2011	29.6.2016 ⁽¹⁾
	Orbia	17.11.2015	28.3.2017
	Clariant	26.12.2011	29.3.2017
	Celanese	18.1.2012	28.3.2017

(¹) Id-data tal-prezentazzjoni tar-rikors għall-immunità.

2.3. Destinatarji

2.3.1. Westlake

- (18) Ir-responsabbiltà għall-ksur hija imputata *in solidum* lil Vinnolit GmbH & Co. KG (għall-partecipazzjoni diretta tagħha mis-26 ta' Diċembru 2011 sad-29 ta' Ġunju 2016), Westlake Chemical Corporation (bħala l-proprjetarja aħħarija ta' Vinnolit GmbH & Co. KG mill-31 ta' Lulju 2014 sad-29 ta' Ġunju 2016), Westlake Germany GmbH & Co KG (bħala l-proprjetarja indiretta ta' Vinnolit GmbH & Co. KG mill-31 ta' Lulju 2014 sad-29 ta' Ġunju 2016) u Vinnolit Holdings GmbH (bħala l-proprjetarja diretta ta' Vinnolit GmbH & Co. KG mis-26 ta' Diċembru 2011 sad-29 ta' Ġunju 2016).

2.3.2. Orbia

- (19) Ir-responsabbiltà għall-ksur hija imputata *in solidum* lil VESTOLIT GmbH (għall-partecipazzjoni diretta tagħha) u lil ORBIA ADVANCE CORPORATION, S.A.B. de C.V. (bħala l-proprjetarja ta' VESTOLIT GmbH) mis-17 ta' Novembru 2015 sat-28 ta' Marzu 2017.

2.3.3. Clariant

- (20) Ir-responsabbiltà għall-ksur hija imputata *in solidum* lil Clariant International AG (għall-partecipazzjoni diretta tagħha) u lil Clariant AG (bħala l-proprjetarja ta' Clariant International AG) mis-26 ta' Diċembru 2011 sad-29 ta' Marzu 2017.

2.3.4. Celanese

- (21) Ir-responsabbiltà għall-ksur hija imputata *in solidum* lil Celanese Services Germany GmbH (għall-partecipazzjoni diretta tagħha mit-18 ta' Jannar 2012 sal-20 ta' Jannar 2016), lil Celanese Europe B.V. (għall-partecipazzjoni diretta tagħha mill-21 ta' Jannar 2016 sat-28 ta' Marzu 2017 u bħala l-proprjetarja indiretta ta' Celanese Services Germany GmbH mit-18 ta' Jannar 2012 sal-20 ta' Jannar 2016) u lil Celanese Corporation (bħala l-proprjetarja ta' Celanese Services Germany GmbH u Celanese Europe B.V.) mit-18 ta' Jannar 2012 sat-28 ta' Marzu 2017.

2.4. Rimedji

- (22) Id-Deċiżjoni tapplika l-Linji Gwida tal-2006 dwar il-Multi ⁽⁵⁾.

(⁵) ĠU C 210, 1.9.2006, p. 2

2.4.1. *Ammont bażiku tal-multa*

- (23) Minhabba li l-kawża preżenti tikkonċerna kartell tax-xiri, il-valur rilevanti tax-xiri għe kkunsidrat, aktar milli l-valur tal-bejgħ (dan l-approċċ għe kkonfermat mill-Qorti Ġenerali fil-kawża AT.40018 — Riċiklaġġ tal-Batteriji tal-Karożza T-222/17 — Recylex).
- (24) Il-ksur ma jirrigwardax ix-xiri kollu tal-etilen magħmul mill-partijiet. Dan jirrigwarda dak ix-xiri li sar bl-użu ta' formuli tal-ipprezzar relatati mal-PKM. Għalhekk, biex jitqies dan l-element, il-valuri miżmuma huma dawk il-valuri ta' xirijiet li saru skont il-ftehimiet ta' forniment tal-etilen bl-użu ta' formula tal-ipprezzar, li hija bbażata fuq il-PKM, kif ukoll ix-xiri bbażat fuq il-PKM li sar mill-partijiet fis-suq spot tal-etilen fl-2016 (fl-2015 għar-rikors għall-immunità WESTLAKE) fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Franza u fin-Netherlands.
- (25) Meta titqies in-natura tal-ksur u l-firxa ġeografika tiegħu, il-perċentwal tal-ammont varjabbli tal-multi kif ukoll l-ammont addizzjonali ("il-ħlas tad-dhul") qed jiġi stabbilit għal 15 % tal-valur tax-xiri għall-ksur.
- (26) L-ammont varjabbli jiġi mmultiplikat bin-numru ta' snin jew bi frazzjonijiet tas-sena rispettivament tal-partiċipazzjoni individwali tal-partijiet fil-ksur sabiex jitqies b'mod shih id-durata attwali tal-partiċipazzjoni għal kull parti fil-ksur b'mod individwali. Il-multiplikatur tad-durata huwa kkalkulat fuq il-bażi ta' granet kalendarji.

2.4.2. *Aġġustamenti għall-ammont bażiku*

- (27) L-ebda ċirkostanzi aggravanti jew mitiganti ma huma stabbiliti f'dan il-każ, apparti r-reċidività fil-każ ta' CLARIANT. CLARIANT wettqet ksur tal-kartell f'każ preċedenti (AT.37773 - kartell MCAA). L-ammont bażiku għal CLARIANT għall-ksur huwa għalhekk miżjud b' 50 %.

2.4.3. *Applikazzjoni tal-punt 37 tal-Linji Gwida dwar il-Multi*

- (28) F'konformità mal-prattika riċenti tal-Kummissjoni dwar ix-xiri ta' kartelli (AT.40018 — il-każ dwar ir-Riċiklaġġ tal-Batteriji tal-Karożza) ⁽⁹⁾, bħala kwistjoni ta' deterrent, hija applikabbli zieda speċifika tal-multi. Din iż-żieda tirrifletti l-fatt li l-kartellisti mmiraw lejn prezzijiet aktar baxxi milli lejn iż-żamma ta' prezzijiet oghla. Fil-fatt, f'akkordju ta' xiri, iktar ma l-membri tal-kartell jirnexxielhom inaqqsu l-prezz tax-xiri, iktar ikun baxx il-valur tax-xiri li fuqu tiġi kkalkolata l-multa.
- (29) Peress li l-akkordju f'dan il-każ huwa akkordju ta' xiri, il-valur tax-xiri fih innifsu x'aktarx ma jkunx *indikatur xieraq* biex jirrifletti l-importanza ekonomika ta' dan il-ksur. Dan huwa wkoll minhabba li, normalment f'impriza operattiva, ix-xiri huwa inqas minn dak tal-bejgħ f'termini ta' valur, u b'hekk jagħti punt ta' tluq sistematikament iktar baxx għall-kalkolu ta' multa.
- (30) Il-Kummissjoni għalhekk applikat zieda ta' 10 % fil-multi fuq il-partijiet kollha skont il-punt 37 tal-Linji Gwida tal-2006 dwar il-Multi.

2.4.4. *Applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat ta' 10 %*

- (31) L-ebda waħda mill-multi kkalkulati ma teċċedi l-10 % tal-fatturat dinji tal-partijiet rispettivi fl-2019.

⁽⁹⁾ Kif ikkonfermat fil-kawża T-222/17, *Recylex S.A. Fonderie et Manufacture de Métaux S.A. u Harz-Metall GmbH vs il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2019:356, para 124 u T-240/17, *Campine NV u Campine Recycling NV vs. il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2019:778, paragrafi 342-349.

2.4.5. Applikazzjoni tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006: tnaqqis ta' multi

- (32) WESTLAKE kienet l-ewwel impraża li ppreżentat informazzjoni u evidenza li ssodisfaw il-kondizzjonijiet tal-punt 8 (a) tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006 fil-ksur. WESTLAKE ghalhekk inghatat immunità mill-multi għall-ksur.
- (33) ORBIA kienet l-ewwel impraża li ssodisfat ir-rekwiżiti tal-punti 24 u 25 tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006. ORBIA pprovdiet xi evidenza kontemporanja siewja li tikkorrobora l-partecipazzjoni tal-partijiet fil-ksur, kif ukoll evidenza li ttipprovd i aktar informazzjoni ta' sfond dwar il-ksur, il-portata u l-oġettiv tiegħu, il-partecipazzjoni tal-partijiet fih u l-industrija kkonċernata. Madankollu, xi informazzjoni li kienet ipprovduta fir-rikors kienet diġà fil-pussess tal-Kummissjoni. ORBIA qed tinghata tnaqqis ta' 45 % mill-ammont tal-multa għall-ksur.
- (34) CLARIANT kienet it-tieni impraża li ssodisfat ir-rekwiżiti tal-punti 24 u 25 tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006. CLARIANT ipprovdiet xi evidenza kontemporanja siewja dwar kuntatti kollużivi ma' kartellisti ohra. Hija pprovdiet ukoll evidenza ta' natura korroboratorja u informazzjoni dettaljata li ttipprovd i sfond ulterjuri dwar il-ksur u l-industrija kkonċernata u li tikkonferma l-eżistenza tal-ksur fiż-żmien identifikat mill-Kummissjoni. Ghalhekk, CLARIANT qed tinghata tnaqqis ta' 30 % mill-ammont tal-multa għall-ksur.
- (35) CELANESE kienet it-tielet impraża li ssodisfat ir-rekwiżiti tal-punti 24 u 25 tal-Avviż ta' Klemenza tal-2006. CELANESE ipprovdiet evidenza ta' xi kuntatti kollużivi ma' partijiet ohra fil-ksur. Hija pprovdiet ukoll informazzjoni dettaljata dwar l-evoluzzjoni storika u l-funzjonament tal-ingiba investigata. Hija pprovdiet ukoll informazzjoni dwar fatti u provi ta' natura korroboratorja li jipprovd u sfond ulterjuri dwar il-ksur, u l-partecipazzjoni kontinwa ta' partijiet ohra fil-ksur . Ghalhekk, CELANESE qed tinghata tnaqqis ta' 20 % mill-ammont tal-multa għall-ksur.

2.4.6. Applikazzjoni tal-Avviż ta' Riżoluzzjoni

- (36) B'riżultat tal-applikazzjoni tal-Avviż ta' Riżolviment, l-ammont tal-multi li jridu jiġu imposti fuq kull Parti tnaqqas b'10 %. It-tnaqqis ġie miżjud mal-kumpens tagħhom marbut mal-klemenza.

3. KONKLUŻJONI

- (37) Il-multi li ġejjin ġew imposti skont l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 għall-ksur:
- (a) Fuq Vinnolit GmbH & Co. KG, Vinnolit Holdings GmbH, Westlake Chemical Corporation u Westlake Germany GmbH & Co. KG, *in solidum*: EUR 0;
 - (b) Fuq Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. u VESTOLIT GmbH *in solidum*: EUR 22 367 000;
 - (c) Fuq Clariant International AG u Clariant AG *in solidum*: EUR 155 769 000;
 - (d) Fuq Celanese Services Germany GmbH, Celanese Europe B.V. u Celanese Corporation *in solidum*: EUR 66 484 000;
 - (e) Fuq Celanese Europe B.V. u Celanese Corporation *in solidum*: EUR 15 823 000.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-fużjonijiet fil-laqgħa tiegħu tas-27 ta' Mejju 2019 dwar abbozz ta' deċiżjoni preliminari b'rabta mal-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV

Relatur: Il-Bulgarija

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/10)

Operazzjoni

1. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li t-Tranżazzjoni tikkostitwixxi konċentrazzjoni fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Dimensjoni tal-Unjoni

2. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li t-Tranżazzjoni għandha dimensjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Suq tal-Prodotti

3. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq tal-prodotti rilevanti għall-produzzjoni u l-forniment ta' ċerti prodotti ċatti tal-azzar tal-karbonju lesti u b'mod partikolari li l-pjanċa tal-landa, l-azzar tal-kromu miksi b'mod elettrolitiku (ECCS) u l-azzar laminat għall-imballaġġ tal-prodotti jikkostitwixxu swieq tal-prodotti distinti.
4. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq tal-prodotti rilevanti għall-produzzjoni u l-forniment ta' ċerti prodotti ċatti tal-azzar tal-karbonju lesti, u b'mod partikolari:
 - 4.1. Prodotti tal-azzar galvanizzati b'banju shun furniti lill-industrija awtomobilistika ("HDG awtomobilistiku") jikkostitwixxu suq tal-prodotti distint minn prodotti tal-azzar galvanizzati b'banju shun furniti għal applikazzjonijiet oħra, partikolari minhabba d-domanda limitata u s-sostitwibbiltà fuq in-naha tal-provvista, l-ispeċifikażjonijiet l-oħra tad-domanda u l-provvista tal-HDG awtomobilistiku kif dettaljati fid-deċiżjoni, u l-kundizzjonijiet prevalenti tal-kompetizzjoni ([Informazzjoni dwar il-marġni]) bejn il-konsumaturi awtomobilistiċi u dawk mhux awtomobilistiċi;
 - 4.2. L-HDG awtomobilistiku kollu, kemm jekk furnut direttament jew indirettament lill-OEMs awtomobilistiċi, jaqa' fl-istess suq tal-prodott rilevanti, li x'aktarx ikun differenzjat.

Swieq ġeografiċi

5. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-swieq ġeografiċi rilevanti għall-produzzjoni u l-forniment ta' ċerti prodotti ċatti tal-azzar tal-karbonju lesti, u b'mod partikolari:
 - 5.1. Is-swieq tal-pjanċi tal-landa, ECCS u azzar laminat huma l-aktar l-aktar mifruxa madwar iż-ŻEE; kif ukoll
 - 5.2. Is-suq għal HDG awtomobilistiku huwa l-aktar aktar mifruxa madwar iż-ŻEE, iżda hemm evidenza li fiż-ŻEE dan huwa wieħed differenzjat.

Valutazzjoni Kompetittiva

6. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li t-Tranżazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva minhabba l-effetti orizzontali mhux koordinati fir-rigward tal-produzzjoni u l-provvista ta':
 - 6.1. Pjanċa tal-landa, ECCS u azzar laminat għall-imballaġġ fiż-ŻEE; kif ukoll
 - 6.2. HDG awtomobilistiku fiż-ŻEE.

Effiċjenzi

7. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-ebda waħda mill-effiċjenzi li ġew iddikjarati mill-Partijiet ma tissodisfa t-test kumulattiv tal-effiċjenza tal-verifikabbiltà, tal-ispeċifità tal-fużjoni u tal-benefiċċju għall-konsumaturi.

Impenji

8. Il-Kumitat Konsultattiv (13-il Stat Membru) jaqbel mal-Kummissjoni li l-Impenji Finali ma jnehhu l-ebda impediment sinifikanti minn fuq il-kompetizzjoni effettiva fir-rigward tal-produzzjoni u l-forniment ta':
 - 8.1. Pjanċa tal-landa, ECCS u azzar laminat għall-imballaġġ fiż-ŻEE; kif ukoll
 - 8.2. HDG awtomobilistiku fiż-ŻEE.
9. Il-Kumitat Konsultattiv (13 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li l-Impenji Finali ma jiżgurawx b'mod suffiċjenti l-vijabbiltà u l-kompetittività tan-Negożji ta' Żvestment.

Kompatibbiltà mas-Suq Intern

10. Il-Kumitat Konsultattiv (13 Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li jenhtieg li, għaldaqstant, it-Tranzazzjoni tkun iddikjarata bħala inkompatibbli mas-suq intern u mat-thaddim tal-Ftehim dwar iż-ŻEE skont l-Artikoli 2(3) u 8(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u mal-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾
(Il-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/11)

1. Fil-25 ta' Settembru 2018 il-Kummissjoni rċeviet notifika dwar konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet") li permezz tagħha Tata Steel Limited ("Tata") u ThyssenKrupp AG ("ThyssenKrupp") jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3 (4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' impriża kongunta li għadha kemm inholqot (it-"Tranzazzjoni"). Minn issa 'l quddiem Tata u ThyssenKrupp se jiġu indikati bħala l-"Partijiet".

2. Abbażi tal-eżitu tal-investigazzjoni tas-suq fil-Fażi I, il-Kummissjoni qajmet dubbi serji fir-rigward tal-kompatibbiltà tat-Tranzazzjoni mas-suq intern u fit-30 ta' Ottubru 2018 adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Fid-19 ta' Novembru 2018 il-Partijiet ipprezentaw il-kummenti tagħhom bil-miktub dwar id-deċiżjoni skont l-Artikolu 6(1)(c).

3. Fit-13 ta' Novembru 2018, fid-19 ta' Marzu 2019 u fil-25 ta' April 2019, it-tieni fażi tal-perjodu għar-rieżami tat-Tranzazzjoni ġie estż b'total ta' 20 jum ta' xogħol f'konformità mal-Artikolu 10(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

4. Fil-5 ta' Diċembru 2018 il-Kummissjoni adottat żewġ deċiżjonijiet indirizzati rispettivament lil Tata u lil ThyssenKrupp, f'konformità mal-Artikolu 11(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, li talbu l-ġħoti ta' ċerti dokumenti sa mhux aktar tard mill-21 ta' Diċembru 2019 u li ssuspendew il-limitu ta' żmien tar-rieżami tal-fużjoni sakemm il-Kummissjoni tirċievi l-informazzjoni shiħa u korretta ("deċiżjonijiet dwar talba għal informazzjoni"). Fil-11 ta' Diċembru 2018, il-Partijiet indirizzaw ittra lill-Uffiċjal tas-Seduta, fejn esprimew l-iskontentizza dwar l-adozzjoni tad-deċiżjonijiet dwar talba għal informazzjoni, u essenzjalment saħqu li t-talbiet kienu ġenerali wisq, li l-iskadenza li nġhatat inizzjalment lill-Partijiet biex iwieġbu kienet qasira hafna u li s-sospensjoni tal-iskeda ta' żmien tar-rieżami tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kienet sproporzjonata, u la kienet la ġustifikata u lanqas raġonevoli. Il-Partijiet ilmentaw li d-deċiżjoni dwar talba għal informazzjoni (u s-sospensjoni konsegwenti tal-limitu ta' żmien tar-rieżami tal-fużjoni li saret pubblika) wasslet għal konsegwenzi negattivi sinifikanti, pereż. fir-rigward ta' mistoqsijiet mill-istampa u reazzjonijiet tal-borża. Bħala l-ewwel punt, ninnota li d-Deċiżjoni 2011/695/UE ma tippermettix lill-Uffiċjal tas-Seduta jiehu azzjoni speċifika fir-rigward tat-thassib tal-Partijiet ⁽²⁾. Meta jitqiesu l-ispegazzjonijiet li nġhataw mid-DĠ Kompetizzjoni fir-rigward tad-deċiżjonijiet dwar talba għal informazzjoni, ir-reazzjonijiet fil-pront li ttiehdu sussegwentement mill-Partijiet fir-rigward tad-deċiżjonijiet dwar talba għal informazzjoni ⁽³⁾ u n-nuqqas tal-prezentazzjoni ta' ilmenti oħra quddiem min-naħa tal-Partijiet dwar id-deċiżjonijiet li jikkonċernaw it-talba għal informazzjoni, nikkunsidraw li l-adozzjoni tad-deċiżjonijiet dwar it-talba għal informazzjoni ma halliet ebda impatt fuq l-eżerċitar effettiv tad-drittijiet proċedurali min-naħa tal-Partijiet.

5. Fit-13 ta' Frar 2019, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Fid-DO, il-Kummissjoni kkonkludiet b'manjiera preliminari li t-Tranzazzjoni x'aktarx li timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet minhabba (i) effetti orizzontali mhux koordinati billi telimina restrizzjoni kompetittiva importanti fis-suq għall-produzzjoni u l-forniment ta' azzar galvanizzat f'banju shun għall-industrija awtomobilistika ("HDG awtomobilistiku") fiż-ŻEE; (ii) il-holqien ta' pożizzjoni dominanti, jew tal-anqas minhabba l-effetti orizzontali mhux koordinati li jirriżultaw mill-eliminazzjoni ta' restrizzjoni kompetittiva importanti fis-swieq tal-produzzjoni u l-forniment ta' prodotti tal-azzar laminati u miksijin bil-metall (jiġifieri, pjanci tal-landa u azzar elettrolitiku miksi bil-kromu) għal skopijiet ta' mballaġġ fiż-

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (GU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Filwaqt li l-Uffiċjal tas-Seduta għandu l-kompetenza li jiddeċiedi dwar l-estensjoni tal-iskadenza fir-rigward ta' deċiżjonijiet dwar talbiet għal informazzjoni skont l-Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) 1/2003, id-Deċiżjoni 2011/695/UE ma tinkludi ebda dispożizzjoni simili b'raba ma' deċiżjonijiet dwar talbiet għal informazzjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjonijiet dwar it-talba għal informazzjoni ġew soġġetti għal applikazzjonijiet ta' annullament quddiem il-Qorti Ġenerali.

⁽³⁾ Tata u ThyssenKrupp wieġbu għad-deċiżjonijiet dwar talbiet għal informazzjoni fl-4 u fid-9 ta' Jannar 2019 rispettivament.

ŻEE; u (iii) effetti koordinati mhux orizzontali bl-eliminazzjoni ta' restrizzjoni kompetittiva importanti fis-suq tal-produzzjoni u l-forniment ta' azzar elettriku bil-granijiet orjentati fiż-ŻEE. Il-konkluzjoni preliminari tal-Kummissjoni kienet, għalhekk, li l-konċentrazzjoni notifikata ma tkunx kompatibbli mas-suq intern u mat-tħaddim tal-Ftehim taż-ŻEE.

6. Il-Partijiet ingħataw aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni fl-14 ta' Frar 2019 u mbagħad fl-1 ta' Marzu, fil-21 ta' Marzu, fis-17 ta' April, fit-3 ta' Mejju u fis-17 ta' Mejju 2019. Bejn l-14 ta' Frar u l-21 ta' Frar 2019 giet organizzata kamra tad-*data*, li ppermettiet li l-konsulenti ekonomiċi tal-Partijiet jivverifikaw informazzjoni kunfidenzjali ta' natura kwantitattiva, li kienet tiffirma parti mill-fajl tal-Kummissjoni. Fil-21 ta' Frar 2019 il-Partijiet ingħataw rapport mhux kunfidenzjali tal-kamra tad-*data* u fit-22 ta' Frar 2019 il-Partijiet ingħataw verżjoni riveduta ta' dan ir-rapport. It-tieni kamra tad-*data* giet organizzata mill-21 ta' Marzu sal-25 ta' Marzu 2019. Fis-26 ta' Marzu 2019 l-Partijiet ingħataw rapport mhux kunfidenzjali iehor tal-kamra tad-*data*.

7. Il-Partijiet ippreżentaw it-twegiba tagħhom għad-DO fis-27 ta' Frar 2019. Il-Partijiet l-oħra ma talbux biex jinstemgħu oralment.

8. Hames impriżi (ArcelorMittal, Ardagh, IG Metall, IndustriAll u Salzgitter AG) gew inkluzi bħala persuni terzi interessati fil-proċedimenti. Il-partijiet interessati kollha ngħataw verżjoni mhux kunfidenzjali tad-DO u Ardagh Group u Salzgitter AG ressqu kummenti bil-miktub għad-DO, b'konformità mal-Artikolu 16(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 802/2004.

9. Fl-20 ta' Marzu, il-Kummissjoni indirizzat Ittra tal-Fatti (Letter of Facts, "LOF") lill-partijiet kollha. Il-Partijiet ippreżentaw it-twegiba tagħhom għall-LoF fil-25 ta' Marzu 2019.

10. Fl-1 ta' April 2019, il-Partijiet ippreżentaw impenji skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. L-impenji sarilhom eżami tas-suq mit-2 ta' April 2019. Fit-23 ta' April 2019, il-Partijiet ippreżentaw impenji riveduti (l- "Impenji Riveduti"). Fil-25 ta' April 2019, il-Kummissjoni nediet test tas-suq ta' dawn l-Impenji Riveduti.

11. Fl-abbozz tad-deċiżjoni l-Kummissjoni tikkonkludi li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva f'parti sostanzjali tas-suq intern fir-rigward ta' (i) il-produzzjoni u l-forniment ta' HDG awtomobilistiku fiż-ŻEE u (ii) il-produzzjoni u l-forniment ta' prodotti tal-azzar laminati u miksi (jigifieri, pjanċi tal-landa u azzar elettrolitiku miksi bil-kromu) għal skopijiet ta' mballaġġ fiż-ŻEE. L-oġġezzjonijiet dwar il-produzzjoni u l-forniment ta' azzar elettriku bil-granijiet orjentati fiż-ŻEE ma nżammewx fl-abbozz tad-deċiżjoni. L-abbozz tad-deċiżjoni jikkonkludi wkoll li l-impenji ppreżentati mill-Partijiet ma jeliminawx bis-shih l-impediment sinifikanti għall-kompetizzjoni effettiva li nholq mit-Tranzazzjoni.

12. Irrevedejt l-abbozz tad-deċiżjoni skont l-Artikolu 16(1) tad-Deciżjoni 2011/695/UE u kkonkludejt li dan jittratta biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-Partijiet ingħataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.

13. Kollox ma' kollox, nikkonkludi li l-eżerċitar effettiv tad-drittijiet proċedurali, f'dan il-każ, gie rrispettat.

Brussell, id-29 ta' Mejju 2019.

Joos STRAGIER

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni**tal-11 ta' Ġunju 2019****li tiddikjara konċentrazzjoni inkompatibbli mas-suq intern u mal-funzjonament tal-Ftehim ŻEE****(Il-Każ M.8713 — Tata Steel/ThyssenKrupp/JV)**

(notifikat bid-dokument C(2019) 4228)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 24/12)

Fil-11 ta' Ġunju 2019 il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' fużjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(3) ta' dak ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deċiżjoni shiha, billi l-każ jista' jkun fil-forma ta' verżjoni proviżorja, hija disponibbli fl-ilsien awtentiku tal-każ fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, f'dan l-indirizz:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

1. IL-PARTIJET

- (1) Tata Steel Limited ("Tata"), inkorporata fl-Indja, hija kumpanija diversifikata attiva fit-thaffir għall-faħam u l-mineral tal-hadid, il-manifattura ta' prodotti tal-azzar, u l-bejgħ ta' daww il-prodotti tal-azzar globalment. Tata tipproduċi wkoll ligi tal-hadid u minerali relatati u timmanifattura ċerti prodotti oħra bħal tagħmir agrikolu u berings.
- (2) ThyssenKrupp AG ("ThyssenKrupp"), inkorporat fil-Ġermanja, huwa grupp industrijali diversifikat attiv fil-produzzjoni ta' prodotti tal-azzar bil-karbonju ċatti, servizzi materjali, teknoloġija tal-liftijiet, soluzzjonijiet industrijali u teknoloġija tal-komponenti.

2. L-OPERAZZJONI

- (3) Fil-25 ta' Settembru 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika formali skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet li permezz tagħha Tata u ThyssenKrupp jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' impriża kongunta ġdida (il-"JV") ⁽²⁾. Tata u ThyssenKrupp huma minn hawn' il quddiem imsejha l- "Partijiet Notifikanti" jew il- "Partijiet", u kull waħda separatament bħala "Parti". L-operazzjoni notifikata minn hawn' il quddiem tisseyjah it- "Tranzazzjoni".

3. IL-PROCEDURA

- (4) Wara l-investigazzjoni tal-Fażi I, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li t-Tranzazzjoni tqajjem dubji serji dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern u fit-30 ta' Ottubru 2018 adottat deċiżjoni biex tibda proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (5) Fit-13 ta' Frar 2019, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") fejn qajmet thassib preliminari. Il-Partijiet Notifikanti issottomettew it-Tweġiba tagħhom għall-SO fis-27 ta' Frar 2019.
- (6) Fl-1 ta' April 2019, il-Partijiet Notifikanti issottomettew impenji skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet sabiex jindirizzaw it-thassib dwar il-kompetizzjoni identifikat fl-SO (l-Impenji tal-1 ta' April 2019').

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1, "ir-Regolament dwar l-Għaqdiet".

⁽²⁾ ĠU C 354, 3.10.2018, p. 4.

- (7) Fit-2 ta' April 2019, il-Kummissjoni nediet eżami tas-suq dwar l-Impenji tal-1 ta' April 2019.
- (8) Fit-23 ta' April 2019, il-Partijiet Notifikanti ssottomettew impenji riveduti (l-“Impenji Riveduti tat-23 ta' April 2019”).
- (9) Fil-25 ta' April 2019, il-Kummissjoni nediet eżami tas-suq dwar l-Impenji Riveduti tat-23 ta' April 2019.

4. SOMMARJU

- (10) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni żvelat li t-Tranzazzjoni timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern fir-rigward tas-swieq għall-produzzjoni u l-provvista ta' (i) prodotti tal-azzar galvanizzati f'banju shun (“HDG Awtomottiv”), u (ii) azzar miksi u laminat metalliku għall-imballaġġ.
- (11) Filwaqt li l-Parti Notifikanti pproponiet impenji biex tindirizza t-thassib dwar il-kompetizzjoni, l-impenji proposti ma kinux adegwati jew xierqa biex jindirizzaw it-thassib dwar il-kompetizzjoni fl-intier tagħhom fuq bażi dejjiema.
- (12) Għalhekk, il-Kummissjoni ddikjarat it-tranzazzjoni bħala inkompatibbli mas-suq intern u mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, skont l-Artikoli 2(3) u 8(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

5. MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

5.1. Is-swieq tal-prodotti rilevanti

- (13) Id-Deċiżjoni tal-Artikolu 8(3) tikkonċerna l-produzzjoni u l-provvista ta' (i) prodotti tal-azzar għall-vetturi galvanizzati f'banju shun (“HDG Awtomottiv”) u (ii) prodotti tal-azzar miksi u laminati metalliċi għall-imballaġġ.
- (14) HDG Awtomottiv huwa azzar bil-karbonju ggalvanizzat f'banju shun bis-shana li jiġi fornuta għal applikazzjonijiet awtomottivi. Minn perspettiva tad-domanda, l-investigazzjoni kkonfermat li l-HDG Awtomottiv huwa differenti minn azzar galvanizzat f'banju shun aktar bażiku (“HDG non-Awtomottiv”), b'mod partikolari minhabba r-rekwiżiti speċifiċi u ta' spiss aktar esigenti tal-klijenti awtomobilistiċi meta mqabbla ma' hafna utenti ohra tal-azzar. Fil-prattika, l-HDG Awtomottiv tipikament ikollu tolleranzi iżgħar, kwalità aħjar tal-wiċċ, rekwiżiti aktar stretti dwar il-kisja taż-żingu u għandu aktar varjetà ta' gradi mill-HDG non-Awtomottiv. Il-produzzjoni tiegħu tehtieg ukoll l-użu ta' kwalità għolja ta' azzar illuminat bis-shun u azzar illuminat bil-kiesah. Minn perspettiva ta' provvista, l-investigazzjoni kkonfermat li mhux il-linji kollha ta' galvanizzar jistgħu jipproduċu l-HDG Awtomottiv u li huma mehtieġa kapaciċajiet ta' produzzjoni speċjali għall-provvista ta' klijenti awtomottivi. Dan jinkludi wkoll il-kontroll tal-katina tal-valur kollha mill-azzar likwidu u dak illuminat bis-shun sal-galvanizzazzjoni — fornuta minn għadd limitat ta' fornituri (integrati). Għalhekk, id-definizzjoni ta' suq tal-prodotti separat għall-azzar HDG Awtomottiv hija ġġustifikata.
- (15) L-azzar tal-imballaġġ jintuża f'firxa wiesgħa ta' soluzzjonijiet tal-imballaġġ, bħal laned tal-ikel, bottijiet taż-żebgħa, aerosols u tappijiet tal-metall. Is-substrat huwa azzar tal-karbonju ċatt irrumblat fil-kiesah li huwa miksi ulterjorment bil-landa (pjanċa tal-landa jew “TP”) jew bil-kromu (azzar miksi bil-kromu elettrolitiku jew “ECCS”). L-azzar laminat għall-imballaġġ huwa l-prodott tal-ipproċessar ulterjuri tat-TP jew tal-ECCS u jiġi prodott billi tiġi applikata kisja laminata fuq is-sottostrat TP jew ECCS. F'każijiet preċedenti, il-Kummissjoni kkunsidrat (iżda mhux iddefinit) suq separat għal TP u ECCS, u l-investigazzjoni kkonfermat li dawn jistgħu jiġu definiti bħala swieq ta' prodotti separati. Barra minn hekk, l-investigazzjoni kkonfermat li l-azzar laminat għall-imballaġġ jikkostitwixxi suq distint. F'dan il-każ, il-Kummissjoni tikkonkludi li TP, ECCS u azzar laminat għall-imballaġġ jikkostitwixxu swieq ta' prodotti distinti.

5.2. Is-swieq ġeografiki rilevanti

- (16) Fl-aktar preċedent reċenti (ArcelorMittal/Ilva), il-Kummissjoni ddefinixxiet is-swieq tal-azzar tal-karbonju ċatti bħala mifruxa maż-ŻEE iżda rrikonoxxiet li hemm differenzazzjoni ġeografika fi hđanhom.

- (17) L-investigazzjoni kkonfermat li l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni mhumiex omoġenji globalment u li l-preżenza tal-fornituri tvarja b'mod sinifikanti madwar ir-reġjuni dinjin differenti.
- (18) Barra minn hekk, f'konformità ma' preċedent, l-investigazzjoni fil-fond żvelat li l-biċċa l-kbira tal-klijenti Ewropej joriginaw prinċipalment minn fornituri li jinsabu fiż-ŻEE, jew saħansitra f'żona aktar dejqa eqreb għall-faċilitajiet ta' manifattura tagħhom. Dan huwa dovut mhux biss għall-ispejjeż tat-trasport, iżda wkoll għal fatturi mhux relatati mal-prezzijiet bħalma huma ż-żminijiet ta' stennija u l-integrazzjoni fi ktajjen tal-provvista "just-in-time" mingħajr xkiel, is-sigurtà tal-provvista u l-appoġġ tekniku.
- (19) Fir-rigward tal-kummerċ globali, is-swieq tal-azzar huma dejjem aktar ikkaratterizzati minn miżuri kummerċjali li johlqu ostakli addizzjonali. Diversi stati adottaw miżuri (bħat-tariffi imposti mill-Istati Uniti fuq il-biċċa l-kbira tan-nazzjonijiet li jesportaw l-azzar), jew bdew proċeduri biex jillimitaw il-flussi tal-importazzjoni bħala reazzjoni għal tali miżuri. Fl-UE, il-Kummissjoni adottat dazji antidumping fuq għadd ta' prodotti, u adottat miżuri ta' salvagwardja b'konsegwenza tal-miżuri tal-Istati Uniti. Dawn il-miżuri jkopru l-prodotti ċatti rilevanti kollha tal-azzar bil-karbonju. Dawn il-miżuri, kif ukoll il-miżuri adottati jew mibdija minn ġurisdizzjonijiet oħra bħal pereżempju l-Kanada, it-Turkija u l-Unjoni Ekonomika Ewro-Ażjatika ftit li xejn huma evidenza għas-swieq globali. Għall-kuntrarju, l-għan tagħhom huwa li jinnewtralizzaw il-livell anormali ta' importazzjonijiet li jirriżultaw minn distorsjonijiet tas-suq. L-investigazzjoni kkonfermat li l-għadd dejjem jikber ta' ostakli għall-kummerċ iżid l-ispejjeż u r-riskji assoċjati mal-importazzjoni tal-azzar b'mod partikolari għall-klijenti, bħal fl-industriji tal-karozzi u tal-imballaġġ, li għalihom is-sigurtà tal-provvista, iż-żminijiet ta' stennija u l-ktajjen "just-in-time" huma essenzjali.
- (20) Bħala konklużjoni, l-investigazzjoni fil-fond indikat li mhuwiex xieraq li wiehed jitbiegħed minn preċedent stabbilit, u s-swieq għandhom jiġu definiti bħala li jkopru ż-ŻEE kollha. Evidenza ta' differenzazzjoni geografika fis-suq għall-produzzjoni u l-provvista għall-HDG Awtomottiv u r-rwol speċifiku tal-importazzjonijiet għal kull suq ta' prodott hija madankollu vvalutata bħala parti mill-analiżi kompetittiva.

5.3. Valutazzjoni kompetittiva

5.3.1. Effetti orizzontali mhux koordinati fis-suq għall-produzzjoni u l-provvista tal-HDG Awtomottiv

- (21) Il-partijiet għandhom sehem tal-bejgħ fis-suq tal-azzar tal-HDG Awtomottiv ta' [20-30]%, wara l-leader tas-suq ArcelorMittal. Il-kompetituri l-oħra huma hafna iżgħar, b'Voestalpine u Salzgitter b'madwar [10-20]% tas-sehem mis-suq kull wiehed u SSAB u USSK huma saħansitra iżgħar. L-importazzjonijiet u r-riromblaturi mhux integrati għandhom rwol negligibbli, u l-klijenti jqisu l-integrazzjoni vertikali bħala importanti.
- (22) Hemm ftit kumpaniji li kapaċi jforu l-HDG tal-Karozzi minhabba r-rekwiżiti ta' kwalità oghla matul il-proċess tal-manifattura, u saħansitra inqas kumpaniji b'portafoll wiesa' li jinkludi subsegmenti speċjalizzati bħal azzar b'saħħtu hafna jew azzar ta' wisa' kbira u ta' kwalità għolja tal-wiċċ għal parts tal-karozzi esposti. Hija meħtieġa wkoll il-kapaċità li jiġu ġestiti ktajjen tal-provvista ottimizzati bi żminijiet qosra ta' stennija u konsenja fil-hin. Barra minn hekk, il-partiċipanti fis-suq jirrapportaw b'mod konsistenti rati għoljin ta' użu tal-kapaċità u kapaċità żejda limitata hafna fl-industrija kollha.
- (23) L-ishma tas-suq x'aktarx jissottovalutaw l-importanza ta' Tata peress li għandha kapaċitajiet sinifikanti u hija attur li qed jikber b'investimenti sinifikanti biex tespandi u tikseb sehem fis-suq, u b'hekk timponi restrizzjoni kompetittiva dejjem akbar fuq ThyssenKrupp. L-investigazzjoni tal-Fażi II tikkonferma wkoll li l-Partijiet jikkompetu mill-qrib f'għadd ta' segmenti tal-HDG tal-Karozzi, u minhabba l-impronta geografika tagħhom.
- (24) L-entità fuza tiffaċċja restrizzjonijiet limitati fil-kapaċità tagħha li tgħolli l-prezzijiet peress li l-kompetituri Ewropej iż-żgħira kollha joperaw b'kapaċità kważi shiha. Filwaqt li ArcelorMittal (inkl. Ilva) għandha kapaċitajiet żejda, hi stess tibbenefika minn żieda fil-livelli tal-prezzijiet, u ftit li xejn għandha inċentiv biex iżżid il-volumi. B'konsistenza ma' dan, minkejja s-suq strett għall-azzar galvanizzat, ArcelorMittal habbret tnaqqis fiċ-ċaqliq u l-gheluq possibbli ta' impjanti.
- (25) Diversi kumpaniji awtomottivi, inklużi manifatturi ewlenin, esprimew thassib dwar l-impatt tat-tranzazzjoni fuq il-prezzijiet, u xi whud ukoll fuq l-innovazzjoni. L-evidenza kwalitattiva u kwantitattiva tidher li tappoġġja dawn id-dikjarazzjonijiet.

5.3.2. Effetti orizzontali mhux koordinati fis-suq għall-produzzjoni u l-provvista ta' azzar metalliku miksi u laminat għall-imballaġġ

- (26) Is-swieg għall-azzar tal-imballaġġ (TP, ECCS u azzar laminat, li jikkostitwixxu swieg tal-prodotti distinti) fiż-ŻEE diġà huma kkonċentrati hafna qabel it-Tranzazzjoni. ArcelorMittal, ThyssenKrupp, Tata Steel u sa ċertu punt il-USSK huma l-uniċi produttori fiż-ŻEE. Il-USSK hija hafna iżgħar mill-fornituri l-oħra, hija attiva biss f'TP, u ma toffrix il-firxa shiha ta' prodotti. It-tranzazzjoni għalhekk tirriżulta f'duopolju fl-imballaġġ tal-azzar fiż-ŻEE għall-fornituri tal-portafoll shih (u monopolju fi prodott wiehed, jiġifieri l-azzar laminat).
- (27) Filwaqt li hemm importazzjonijiet minn pajjiżi li mhumiex fiż-ŻEE, dawn mhumiex meqjusa bħala alternattiva vijabbli mill-klijenti, minhabba n-nuqqas ta' kwalità u t-tul ta' żmien li l-klijenti jehtieġu pereżempju għall-bottijiet tal-ikel. Barra minn hekk, l-iżviluppi kummerċjali reċenti għamlu x-xiri minn barra ż-ŻEE aktar diffiċli f'termini ta' sigurtà tal-provvista.
- (28) Wara t-Tranzazzjoni, f'TP l-entità fuża jkollha sehem tal-bejgħ kombinat ta' [40–50]%, segwit minn ArcelorMittal. F'termini ta' sehem tal-kapaċità, l-entità kkombinata jkollha [60–70]%. Minbarra ArcelorMittal, il-USSK fis-Slovakkja tibqa' fis-suq iżda għandha biss kapaċitajiet limitati u hi meqjusa mill-klijenti bħala forza kompetittiva aktar dgħajfa u fl-aħjar każ bħala attur reġjonali.
- (29) Fl-ECCS, il-fużjoni hija bejn tlieta u żewġ fużjonijiet fost il-fornituri Ewropej. L-entità kkombinata tkun it-tieni b'shem tal-bejgħ ta' [30–40]%, wara ArcelorMittal. Ir-rikostruzzjoni tas-suq tal-Kummissjoni tindika li f'termini ta' kapaċità, l-entità fuża tkun il-leader tas-suq b'[40–50]%.
- (30) Fl-azzar laminat għall-imballaġġ, il-Partijiet huma l-uniċi żewġ produttori fiż-ŻEE. Il-fużjoni effettivament tirriżulta f'monopolju.
- (31) Il-partijiet u ArcelorMittal huma fornituri ta' portafoll shih b'possibbiltajiet tajbin biex jindirizzaw il-htigijiet tal-klijenti taż-ŻEE. B'paragun, il-fornituri tal-USSK u mhux taż-ŻEE huma kompetituri aktar imbiegħda u jeżerċitaw biss pressjoni kompetittiva limitata, u l-USSK b'kapaċitajiet żejda limitati. Wara t-tranzazzjoni, il-klijenti jkollhom opzjonijiet ta' bdil limitati (jiġifieri l-entità fuża u ArcelorMittal). Il-maġġoranza l-kbira tal-klijenti jstennew żidiet fil-prezzijiet u xi klijenti kienu qed jilmentaw b'mod attiv u jagħmlu sottomissjonijiet dwar il-kwistjoni.

5.3.3. Konkluzjoni

- (32) Għalhekk, id-deċizjoni tikkonkludi li l-konċentrazzjoni notifikata timpedixxi b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern fir-rigward tas-swieg għall-produzzjoni u l-provvista ta' HDG Awtomottiv, u azzar miksi u laminat metalliku għall-imballaġġ.

5.3.4. Impenji ppreżentati mill-partijiet

- (33) Sabiex jindirizzaw it-thassib imsemmi hawn fuq dwar il-kompetizzjoni fis-swieg għall-HDG Awtomottiv u l-azzar miksi u laminat metalliku għall-imballaġġ, il-Partijiet ippreżentaw il-prodotti li ġejjin deskritti hawn taht.
- (34) Il-partijiet Notifikanti impenjaw ruhhom li jċedu diversi impjanti ta' finitura downstream kemm għal azzar miksi metalliku kif ukoll laminat għall-imballaġġ u HDG Awtomottiv lil xerrej jew xerrejja indipendenti soġġett għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni. Rekwiżit ta' xerrej bil-quddiem għal kull wiehed jobbliga lill-Partijiet biex ma jlestux it-Tranzazzjoni proposta qabel ma huma jew il-Fiduċjarju taċ-Ċessjoni jkunu dahlu fi ftehim vinkolanti għall-bejgħ taż-żewġ Negożji ta' Ċessjoni u l-Kummissjoni kienet approvat ix-xerrej(a) u t-termini tal-bejgħ.

- (35) Fir-rigward tal-azzar għall-imballaġġ, l-impenji proposti kienu jinkludu l-assi tal-azzar tal-imballaġġ ta' Tata fi Trostre (ir-Renju Unit, "l-Impjant ta' Trostre") u Duffel (il-Belġju, il- "Impjant ta' Duffel", flimkien "In-Negozju tal-azzar għall-Imballaġġ"). In-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ inkluda l-kapaċità operattiva biex jiġi prodott TP, ECCS u azzar laminat għall-imballaġġ. L-Impjant Trostre għandu kapaċitajiet għall-purifikazzjoni tal-azzar illaminat bis-shun u għal-laminazzjoni tiegħu bil-kiesah. Fl-istadij tal-ahhar hija inkludiet linja waħda ECCS, żewġ linji TP u linja waħda ta' laminazzjoni. L-impjant Duffel għandu linja waħda ta' laminazzjoni.
- (36) Filwaqt li l-impenji ma kinux jinkludu assi għall-passi tal-produzzjoni 'l fuq tal-laminazzjoni bil-kiesah (bħal laminazzjoni bis-shun jew produzzjoni tal-azzar likwidu), dawn inkludew l-għażla ta' ftehim ta' provvista ta' 10 snin għal kojls illaminati bis-shun b'termini ta' kost b'addenda, fuq talba tax-xerrej. L-impjant ta' Trostre bħalissa qed jikseb is-sottostrat tal-azzar tiegħu mill-impjant ta' Tata f'Port Talbot, u l-impjant ta' Duffel mill-Impjant ta' Trostre.
- (37) Barra minn hekk, il-Partijiet impenjaw ruhhom għal kont miżmum minn terzi għax-xerrej biex jagħmel prelevament sabiex jifinanzja espansjonijiet tal-kapaċità, iż-żieda ta' faċilità tal-R&D, u aktar titjib fin-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ.
- (38) Għall-perjodu qabel ma n-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ ikun lesta l-investimenti biex tiżdied il-kapaċità (billi jingibdu mill-idejn terzi disponibbli), il-Partijiet offrew ftehim max-xerrej fejn il-Partijiet jew jimmanifatturaw jew jipprovdu (jew it-tnejn) prodotti lesti tal-azzar għall-imballaġġ għan-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ sa ċertu volum fis-sena. In-negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ jingħata dan il-kuntratt għal massimu ta' 3 snin, fuq bażi ta' kost b'addenda.
- (39) Il-partijiet impenjaw ruhhom li jużaw sforzi kummerċjalment raġonevoli biex jinkoraġġixxu lill-klijenti eżistenti tagħhom biex jaqilbu għan-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ.
- (40) Barra minn hekk, il-Partijiet impenjaw ruhhom li joffru diversi arrangamenti ta' provvista tranżizzjonali, inkluż (i) ftehim ta' provvista ta' tliet snin għal kojls illaminati bis-shana (fil-każ li l-ftehim ta' provvista ta' 10 snin ma jittihidx) (ii) ftehim ta' provvista ta' tliet snin għal film tal-polimeru (għall-manifattura ta' azzar għall-imballaġġ laminat) u (iii) għal perjodu tranżitorju ta' mhux aktar minn 18-il xahar, il-forniment ta' diversi servizzi oħra, inkluż il-forniment ta' servizzi għall-użu ta' faċilitajiet ta' ttestjar fl-impjant ta' IJmuiden ta' Tata.
- (41) Il-persunal kondiviz u l-faċilitajiet kondiviżi għall-ittestjar u r-riċerka li jinsabu fl-impjant ta' IJmuiden ta' Tata kellhom jiġu esklużi min-Negozju tal-Azzar għall-Imballaġġ.
- (42) Fir-rigward ta' HDG Awtomottiv, l-impenji proposti kienu jinkludu l-impjant ta' ThyssenKrupp f'Sagunto (Spanja, l-"Impjant ta' Sagunto") u l-impjant ta' Tata f'Ivöz-Ramet (il-Belġju, l-"Impjant Segal", flimkien "Automotive HDG Business"). Kemm l-Impjant ta' Sagunto kif ukoll l-Impjant Segal huma magħmula minn linja waħda ta' galvanizzazzjoni għall-produzzjoni ta' HDG miksija biż-żingu u ż-żingu u l-manjeżju kif ukoll linja waħda ta' finitura/spezzjoni.
- (43) In-Negozju tal-HDG Awtomottiv ma inkludix assi għall-produzzjoni ta' kojls u inputs illaminati bil-kiesah aktar 'il fuq fil-katina tal-produzzjoni. Minflok, hija inkludiet għażla għal ftehim ta' provvista ta' 10 snin għas-sottostrat meħtieġ illaminat bil-kiesah b'termini ta' kost b'addenda, fuq talba tax-xerrej.
- (44) Barra minn hekk, il-Partijiet ikkommettew kont miżmum minn terzi għax-xerrej biex jiehu l-flus biex jifinanzja titjib u titjib għall-Impjant ta' Sagunto.
- (45) Barra minn hekk, il-Partijiet impenjaw ruhhom li joffru diversi arrangamenti ta' provvista tranżizzjonali, inkluż (i) ftehim ta' provvista ta' tliet snin għal kojls illaminati bil-kiesah (fil-każ li l-ftehim ta' provvista fuq 10 snin ma jittihidx); u (ii) għal perjodu tranżitorju ta' mhux aktar minn 18-il xahar, il-forniment ta' kwalunkwe servizz meħtieġ għall-arrangamenti attwali kollha li tahtom il-Partijiet jew l-imprizi affiljati tagħhom jipprovdu prodotti jew servizzi lin-Negozju tal-HDG Awtomottiv.
- (46) Il-persunal kondiviz u l-faċilitajiet kondiviżi għall-ittestjar u r-riċerka li jinsabu fl-impjant ta' ThyssenKrupp Duisburg North u fl-impjant ta' IJmuiden ta' Tata kellhom jiġu esklużi min-Negozju tal-HDG Awtomottiv.

5.3.5. Il-valutazzjoni tal-impenji pprezentati

HDG Awtomottiv

- (47) Fir-rigward tal-HDG Awtomottiv, il-Kummissjoni tqis li l-proposta ta' rimedju tat-23 ta' April 2019 ma eliminatx l-impediment sinifikanti għall-kompetizzjoni effettiva li għabet magħha t-Tranzazzjoni. Dan huwa minhabba d-daqs, l-ambitu u l-post ġeografiku tal-assi kif ukoll in-nuqqas ta' integrazzjoni upstream.
- (48) In-Negożju tal-HDG Awtomottiv jammonta biss għal madwar 40 % tal-kapaċità nominali inkrementali li għabet magħha t-Tranzazzjoni fir-rigward tat-trikkib tal-Partijiet fuq Automotive HDG fiż-ŻEE, u żewġ linji biss ta' produzzjoni tal-HDG Awtomottiv biss minn aktar minn 10 li l-Partijiet għandhom fiż-ŻEE.
- (49) Barra minn hekk, iż-żewġ linji proposti għaċ-ċessjoni għandhom limitazzjonijiet tekniċi (bhall-kapaċità limitata li jipproduċu HDG b'wisa' ta' strixxi kbar u b'reżistenza tensili għolja ħafna) u b'mod partikolari Sagunto bħalissa qed tipprowdi parti sostanzjali tal-output tagħha f'postijiet barra ċ-ċentru fejn hemm il-maġġoranza tad-domanda taż-ŻEE għall-HDG Awtomottiv.
- (50) Dawn is-sejbiet ġew ikkorroborati mir-riżultati tat-testijiet tas-suq. Maġġoranza kbira tal-klijenti li wiegħbu li ħadu pożizzjoni ma qisux li r-rimedji huma xierqa u adegwati biex inehhu b'mod effettiv it-thassib tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni fir-rigward tal-HDG Awtomottiv fiż-ŻEE.
- (51) In-nuqqas ta' kapaċità upstream fil-proposta ta' rimedju għall-HDG Awtomottiv ġie enfasizzat ukoll bħala problematiku f'għadd kbir ta' twegibiet tal-klijenti tal-karozzi (b'mod partikolari mill-OEMs).

Azzar metalliku miksi u laminat għall-imballaġġ

- (52) Fir-rigward ta' Azzar metalliku miksi u laminat għall-imballaġġ, il-Kummissjoni tqis li l-proposta ta' rimedju tat-23 ta' April 2019 ma eliminatx l-impediment sinifikanti għall-kompetizzjoni effettiva li għabet magħha t-Tranzazzjoni. Dan huwa minhabba d-daqs, l-ambitu u l-post ġeografiku tal-assi kif ukoll l-inċertezzi li jiċċirkondaw l-investimenti proposti u n-nuqqas ta' integrazzjoni upstream.
- (53) It-tranzazzjoni twassal għal zieda sinifikanti f'suq diġà kkonċentrat, kemm f'termini ta' kapaċità kif ukoll ta' bejgħ fiż-ŻEE. Għal TP, l-entità fuża jkollha sehem tal-bejgħ ta' [30–40]% u sehem tal-kapaċità ta' [50–60]%, in-Negożju tal-Azzar tal-Imballaġġ ikollu biss sehem tal-bejgħ ta' [5–10]% u sehem tal-kapaċità ta' [5–10]%. B'ArcelorMittal bħala l-uniċi kompetituri kbar l-oħra li jifdal, l-istruttura tas-suq effettivament xorta tgħaddi minn tliet atturi għal duopolju, minkejja r-rimedju.
- (54) Dawk li wiegħbu għat-testijiet tas-suq tal-Kummissjoni indikaw ukoll li l-kwalità tal-prodotti li jsiru fl-impjanti ta' ċessjoni proposti hija f'ċerti każijiet aktar baxxa minn dik ta' prodotti li jsiru fl-impjanti li għandhom jinżammu mill-Partijiet. F'dan ir-rigward, huma argumentaw li l-impjant ta' Trostre ta' spiss jehtieg assistenza mill-impjant ta' Ijmuiden ta' Tata biex jittratta kwistjonijiet ta' kwalità.
- (55) Anki meta jitqies li jirnexxu l-investimenti proposti biex tiżdied il-kapaċità u jittejbu aspetti oħra tan-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ, dan xorta wahda ma jindirizzax it-trikkib inkrementali kkawżat mit-Tranzazzjoni. Bl-istess mod, il-maġġoranza tal-klijenti li ħadu pożizzjoni ma qisux li l-iskala u l-ambitu tal-Impenji, inkluż l-impenn ta' investiment previst biex jespandu l-kapaċità, ikunu biżżejjed biex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tagħha.
- (56) L-espansjoni tal-kapaċità proposta tan-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ x'aktarx tiehu ammont konsiderevoli ta' żmien. Għal din ir-raġuni, il-Partijiet impenjaw ruhhom li jipproduċu l-azzar għall-imballaġġ għan-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ skont ftehim ta' tolling b'termini ta' kost (b'addenda) fuq bażi interim. F'dan ir-rigward, it-test tas-suq żvela inċertezza kbira fost il-klijenti dwar jekk in-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ ikunx kapaċi jikkompeti b'mod effettiv fil-prezzijiet mal-Partijiet skont il-ftehim propost ta' tolling.

- (57) Barra minn hekk, il-post tal-Impjant Trostre jagħmilha jippreżenta intopp biex jintlahqu l-klijenti fejn il-Partijiet jikkoinċidu fl-Ewropa kontinentali. Dan jidher pereżempju mill-bejgħ tiegħu li huwa mxaqleb hafna lejn ir-Renju Unit. B'paragun, il-bejgħ tal-impjant Rasselstein ta' ThyssenKrupp huwa hafna inqas żbilanċjat u mqassam b'mod aktar ugwali bejn pajjiżi differenti. Filwaqt li dan diġà huwa l-każ illum, dan ikompli jiġi aggravat minn hrug potenzjali tar-Renju Unit miż-ŻEE.
- (58) Barra minn hekk, in-nuqqas ta' integrazzjoni upstream introduċa ammont sinifikanti ta' incertezza dwar jekk in-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ joperax b'hala negozju vijabbli indipendentement mill-Partijiet jew minn fornituri oħra fl-istruttura tas-suq oligopolistika ta' TP, ECCS u l-azzar laminat għall-imballaġġ. Il-klijenti enfasizzaw ukoll l-importanza li fornitur ta' azzar metalliku miksi u laminat għall-imballaġġ ikun integrat vertikalment sabiex ikollu kontroll fuq l-input upstream mehtieg ta' kwalità għolja. Dan l-input huwa speċifiku għall-azzar għall-imballaġġ, u jidher mit-test tas-suq li mhuwiex manifatturat mill-fornituri tal-azzar li mhum iex attivi fl-azzar għall-imballaġġ. It-test tas-suq żvela wkoll li bhalissa fl-Ewropa ma jeżisti l-ebda suq merkantili għas-sottostrat mehtieg, u b'hekk x'aktarx iwassal biex in-Negożju tal-Azzar għall-Imballaġġ isir dipendenti fuq il-produtturi eżistenti taż-ŻEE tal-azzar għall-imballaġġ.
- (59) Fid-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni, għalhekk, waslet għall-konklużjoni li l-impenji ppreżentati mill-Partijiet Notifikanti ma kinux effettivi u komprensivi peress li ma eliminawx l-impedimenti sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva.

6. KONKLUŻJONI

- (60) Għar-raġunijiet imsemmijin hawn fuq, id-deċiżjoni tikkonkludi li l-konċentrazzjoni proposta xxekkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-Suq Intern jew f'parti sostanzjali minnu.
- (61) Konsegwentement, il-konċentrazzjoni hija ddikjarata inkompatibbli mas-Suq Intern u mal-funzjonament tal-Ftehim taż-ŻEE, f'konformità mal-Artikolu 2(3) u l-Artikolu 8(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim taż-ŻEE.
-

Informazzjoni mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1421

(2021/C 24/13)

Skont l-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1421 tal-1 ta' Ottubru 2020 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-emendi għall-Annessi tal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi bit-Triq (ADR) u għar-Regolamenti annessi mal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi fuq Passaġġi tal-Ilma Interni (ADN) ⁽¹⁾, il-Kummissjoni tinforma li d-deciżjonijiet meħuda mill-korpi rispettivi huma disponibbli fuq:

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.438.2020-Eng.pdf>,

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.461.2020-Eng.pdf> u

<https://treaties.un.org/doc/Publication/CN/2020/CN.546.2020-Eng.pdf>

⁽¹⁾ ĠU L 329, 9.10.2020, p. 1.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 2/2021

Għajjnuna umanitarja mogħtija mill-UE għall-edukazzjoni: tgħin lit-tfal fil-bżonn, iżda jenhtieg li tkun fuq żmien itwal u tilhaq aktar bniet

(2021/C 24/14)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfurmak li r-Rapport Speċjali Nru 2/2021 "Għajjnuna umanitarja mogħtija mill-UE għall-edukazzjoni: tgħin lit-tfal fil-bżonn, iżda jenhtieg li tkun fuq żmien itwal u tilhaq aktar bniet" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imniżżel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://eca.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/15)

1. Fl-14 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- FSN Capital GP VI Limited ("FSN Capital VI", ir-Renju Unit), li tappartjeni għall-grupp FSN Capital,
- Obton Invest A/S ("Obton Invest", id-Danimarka),
- Obton Group Holding A/S ("Obton Group", id-Danimarka), bħaliha kkontrollata minn Obton Invest.

FSN Capital VI u Obton Invest jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' Obton Group.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa ġdida li tikkostitwixxi f'impriża bi shab (joint venture, JV).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- FSN Capital VI: fond ta' investiment ġestit minn FSN Capital, konsulent ta' ekwità privata attiv fir-reġjun tat-Tramuntana tal-Ewropa, li jipprovdi opportunitajiet ta' investiment lill-investituri istituzzjonali,
- Obton Invest: kumpanija azzjonarja ta' Obton Group, li permezz tagħha jipprovdi opportunitajiet alternattivi ta' investiment,
- Obton Group: fornitur ta' investiment alternattiv speċjalizzat, li jipprovdi proġetti solari fotovoltaiċi u opportunitajiet ta' investiment fil-proprietà immobbli lil investituri privati individwali permezz tas-sussidjarji tiegħu.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont in-Notifika tal-Kummissjoni dwar procedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tigi speċifikata:

M.10105 — FSN Capital/Obton Invest/Obton Group

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/16)

1. Fit-12 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Partners Group AG ("Partners Group", l-Isvizzera),
- Warburg Pincus LLC ("Warburg Pincus", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Ecom Express Private Limited ("Ecom Express Private", l-Indja) ikkontrollata minn Warburg Pincus.

Partners Group u Warburg Pincus jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' Ecom Express Private.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Partners Group: kumpanija globali tal-ġestjoni tal-investment fis-swieq privati attiva f'firxa ta' industriji,
- Warburg Pincus: ditta ta' ekwità privata globali b'kumpaniji ta' portafoll attivi f'diversi setturi (pereż. servizzi tal-konsumatur, industrijali u tan-negozju, enerġija, servizzi finanzjarji, kura tas-saħħa, proprjetà immobbli, u teknoloġija),
- Ecom Express Private: fornitur ta' servizzi ta' loġistika ta' terzi persuni fl-Indja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10131 — Partners Group/Warburg Pincus/Ecom Express Private

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M. 10117 — A.P. Møller/APMH Invest/Faerch Group)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 24/17)

1. Fl-14 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- APMH Invest A/S (id-Danimarka), ("APMHI"), sussidjarja li proprjetà kollha kemm hi ta' A.P. Møller Holding A/S (id-Danimarka), ("APMH"),
- Faerch Group A/S (id-Danimarka), ("Faerch").

APMHI takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Faerch kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- APMHI: ġestjoni tal-fondi li tiffoka fuq it-trasport marittimu, it-tiftix taż-żejt u l-industrija bbażati fuq l-art. Hija affiljata fl-APMH, l-azzjonist kontrollanti tal-grupp A.P. Møller-Maersk A/S, kumpanija integrata tat-trasport u tal-logistika.
- Faerch: il-manifattura u d-distribuzzjoni tal-imballaġġ tal-plastik għall-industrija tal-ikel, inklużi tilari tal-plastik termoformati differenti fir-reżini tal-plastik ewlenin kollha, li jservu l-aktar is-suq Ewropew għal ikliet lesti, ikel kiesah u snacks u laham frisk.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtuhom l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10117 — A.P. Møller/APMH Invest/Faerch Group

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emenda standard għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott għal isem fis-settur tal-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33

(2021/C 24/18)

Din il-komunikazzjoni hija ppubblikata skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 2019/33 ⁽¹⁾

KOMUNIKAZZJONI TA' EMENDA STANDARD LI TEMENDA D-DOKUMENT UNIKU

SAINT-MONT

PDO-FR-A0711-AM01

Data tal-komunikazzjoni: 3.11.2020

DESKRIZZJONI TAL-EMENDA APPROVATA U RAĠUNIJIET GHALIHA

1. **Żona ġeografika demarkata**

Il-muniċipalità ta' Riscle ġiet sostitwita b'"Riscle (eks-muniċipalità ta' Riscle)" wara l-fużjoni tal-muniċipalitajiet ta' Riscle u Cannet.

Din il-bidla tinvolvi emenda għall-punt 6 tad-Dokument Uniku.

2. **Varjetà ta' gheneb tal-inbid**

Il-varjetajiet tad-dwieli huma speċifikati skont il-kulur tal-inbid.

Fil-varjetajiet tad-dwieli tal-inbejjed homor u tal-inbejjed rożè, ġew miżjuda l-varjetajiet għall-adattament manseng N u tardif N. Dawn iż-żewġ varjetajiet indigeni li ġejjin mill-gholjiet ta' taht il-Pirenej huma adattati għall-iżviluppi klimatiċi, ambjentali u tekniċi. Il-fatt li l-varjetà N iddum ma timmatura kif ukoll it-togħmiet pikanti u t-tannini roto b tagħha huma ta' vantaġġ f'sitwazzjoni ta' tishin globali. Barra minn hekk, din il-varjetà mhijiex partikolarment sensitività għall-botrytis. Il-Manseng N hija ċertament ta' interess minhabba li timmatura b'volum aktar baxx ta' alkohol. Dawn iż-żewġ varjetajiet għandhom il-kapaċità li johlqu bilanċ (aktar aromi u inqas alkohol) fit-tahlitiet.

Fil-varjetajiet tal-gheneb tal-inbejjed rożè, il-varjetajiet addizzjonali cabernet-sauvignon u fer N saru varjetajiet ewlenin sabiex ikunu aktar preżenti. Il-varjetajiet bojod inizjalment inkluzi fir-regoli tal-proporzjonijiet tal-varjetajiet iżda mhux elenkati f'din l-intestatura, iddahhlu fil-lista tal-varjetajiet sekondarji, flimkien mal-cabernet franc N u l-merlot N li diġà huma preżenti: manseng B, arrufiac B, petit courbu B, courbu B, petit manseng B.

Dan it-tibdil ma jnvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

3. **Proporzjon li għandu jintuża**

Minhabba l-emenda fil-varjetajiet tal-gheneb, ir-regoli dwar il-proporzjonijiet huma deskritti skont il-kulur tal-inbid.

Għall-inbejjed homor u rożè, żdiedu regoli tal-proporzjon relatati maż-żieda tal-varjetajiet godda għal skopijiet ta' adattament: "Il-proporzjon tat-total tal-varjetajiet sekondarji tardif N u manseng N għandu jkun 5 % jew inqas."

⁽¹⁾ ĠU L 9, 11.1.2019, p. 2.

Ghall-inbejjed bojod, il-varjetà ewlenija tal-gheneb hija kkonfermata billi l-preżenza minima tal-varjetà żdiedet minn 50 għal 60 %.

Gew miżjuda dispożizzjonijiet speċifiċi għall-produtturi żgħar tal-gheneb: „Bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-proporzjon tal-varjetajiet għall-finijiet ta' adattament tardif N u manseng N u għal kull kulur (abjad jew aħmar), id-dispożizzjonijiet dwar il-proporzjon ma għandhomx japplikaw għall-kultivaturi tal-gheneb li ma jagħsrux il-prodott tagħhom għall-inbid u li jużaw inqas minn 1,5 ettaru għal kull kulur bid-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata Saint-Mont u li l-jużaw proporzjon ta' 50 % jew aktar tal-varjetajiet ewlenin tal-gheneb fit-tahlita tal-kulur inkwistjoni. “ . Fil-fatt, 98 % tal-operaturi jagħmlu parti minn kooperattivi. Minhabba d-diffikultà biex jiġu rrispettati l-proporzjonijiet daqstant kbar meta mqabbla mal-ghelieqi tagħhom, jekk dawn il-produtturi tal-inbid ikunu obbligati jkollhom il-varjetajiet kollha msemmija fl-Ispesifikazzjoni f'ghelieqi daqstant żgħar, jistgħu jinholqulhom problemi . Barra minn hekk, hemm struttura ta' kantina kollettiva li tippermetti li jkun hemm konformità mar-regoli dwar it-tahlitiet skont il-varjetajiet ta' gheneb preżenti fit-territorju.

Dan it-tibdil ma jinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

4. Spazjar bejn il-pjanti

Id-distanza minima bejn il-pjanti fl-istess ringiela tnaqqset minn 0,9 m għal 0,8 m

Permezz ta' din il-miżura tista' tiżdied id-densità minhabba li tnaqqset id-distanza minima bejn il-pjanti. Iż-żieda fid-densità tirriżulta f'kompetizzjoni akbar bejn il-pjanti li se jiżviluppaw sistema ta' gheruq aktar profonda, li tippermetti espressjoni aktar b'saħħitha tal-art.

Din il-bidla tinvolvi emenda għall-punt 5 tad-Dokument Uniku.

5. Produzzjoni massima għal kull roqgħa art

Il-produzzjoni massima għall-inbejjed rożè giet allinjata ma' dik tal-inbejjed homor, u b'hekk naqset minn 10 000 kg/ha għal 9 500 kg/ha. B'riżultat ta' dan, l-irqajja' art għall-inbejjed rożè u homor se jkunu mharrġa bl-istess mod fil-livell tad-dispożizzjonijiet ikkontrollati mill-pjan ta' monitoraġġ, jiġifieri l-produzzjoni massima medja u l-hsad. Peress li l-piż tal-hsad huwa l-istess bejn l-aħmar u r-rożè (9 500 kg), id-differenza bejn iż-żewġ kuluri tinsab biss fil-metodu tal-hsad.

Dan it-tibdil ma jinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

6. Prattiki ta' kultivazzjoni

Id-dispożizzjoni li ġejja: “Sabiex jiġu ppreservati l-karatteristiċi tal-ħamrija li huma element fundamentali tal-art, it-terren ta' madwar l-irqajja' tad-dwieli li jappartjeni għaž-żona demarkata għandu jinżamm miksi b'saff haxix. ” hija ssostitwita b’“It-tneħħija bil-kimika tal-haxix hażin fil-passaġġi tal-makkinarju (tournières) huwa pprojbit. ” biex ikun hemm kontroll aktar xieraq tal-prattiki.

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

7. Dispożizzjoni dwar id-dwieli antiki

Sabiex jiġu ppreservati ċerti dwieli ta' interess storiku u genetiku li jistgħu jinqalghu mill-gheruq mill-2021 sal-2040 peress li mhux se jibqgħu jissodisfaw id-densitajiet meħtieġa mill-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, ġew miżjuda dispożizzjonijiet speċifiċi:

„Il-hsad tal-irqajja' ta' art tad-dwieli diġà stabbiliti fid-data tal-approvazzjoni ta' din l-Ispesifikazzjoni, b'densità ta' thawwil ta' inqas minn 4 000 pjanta għal kull ettaru, li ma jikkonformawx ma' wahda mid-dispożizzjonijiet dwar l-ispazjar bejn ir-ringieli u l-ispazjar bejn il-pjanti fl-istess ringiela, u li huma mnizzla fir-reġistru tad-“dwieli antiki” tad-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata Saint-Mont, għandu jibbenefika mid-dritt għad-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata sakemm jinqalghu d-dwieli“. Ir-reġistru tad-“dwieli antiki” jiġi rivedut kull sena skont il-kriterji li ġejjin:

— Id-dwieli jridu jkunu thawwu qabel l-1982;

— Id-dwieli jridu jkunu mharrġa bis-sistema ta' kannizzati mtella' l fuq (palissage plan relevé), u l-ġholi tal-weraq mal-kannizzati jrid ikun mill-inqas 0,6 darbiet id-distanza bejn ir-ringieli;

— Ir-rendiment massimu għandu jkun ta' 50 hl/ha għall-irqajja' ta' art b'densità ta' thawwil ta' aktar minn 3 600 pjanta għal kull ettaru;

- Ir-rendiment massimu għandu jkun ta' 45 hl/ha għall-irqajja ta' art b'densità ta' thawwil ta' inqas minn 3 600 pjanta għal kull ettaru u ta' aktar minn 3 200 pjanta għal kull ettaru;
- Ir-rendiment massimu għandu jkun ta' 40 hl/ha għall-irqajja ta' art b'densità ta' thawwil ta' inqas minn 3 200 pjanta għal kull ettaru u aktar minn 2 600 pjanta għal kull ettaru.

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

8. **Kontenut ta' zokkor tal-gheneb**

Minhabba ż-żieda ta' varjetajiet ta' gheneb, il-kontenut taz-zokkor huwa speċifikat għal dawn il-varjetajiet għall-inbejjed homor u rožè.

tardif N, manseng N 189 gramma zokkor għal kull litru ta' most għall-inbejjed homor

tardif N, manseng N 180 gramma zokkor għal kull litru ta' most għall-inbejjed rožè

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

9. **Tahlit**

Ġew miżjuda r-regoli tat-tahlit għal varjetajiet għal skopijiet ta' adattament għall-inbejjed rožè u għall-inbejjed homor: "L-inbejjed għandhom ikunu magħmulin minn tahlita li fiha l-proporzjon tat-total tal-varjetajiet tardif N u manseng N li jintużaw għall-adattament għandu jkun 10 % jew inqas".

Fit-tahlita tal-inbejjed homor, il-varjetà tannat hija kkonfermata billi l-perċentwal minimu tagħha żdied minn 50 % għal 60 %.

Fit-tahlita tal-inbejjed bojod, il-varjetà gros manseng hija kkonfermata billi l-perċentwal minimu tagħha żdied minn 50 % għal 60 %.

Fit-tahlita tar-rožè:

- Ir-regola li ġejja: "L-inbejjed għandhom ikunu magħmulin minn tahlita li tinkludi mill-inqas il-varjetà ewlenija u l-varjetajiet komplementari" saret „L-inbejjed għandhom ikunu magħmulin minn tahlita li tkun tinkludi mill-inqas żewġ varjetajiet ewlenin. “. Fil-fatt, f'ċerti annati, it-tannat mhuwiex adattat biex isir rožè minnu (differenza bejn il-maturità fenolika/teknoloġika, diffiċli biex jinstab bilanċ bejn il-qawwa alkoħolika skont il-volum/l-aċidità). Min-naħa l-oħra, il-cabernet-sauvignon u l-fer N huma aktar adattati għall-produzzjoni tar-rožè (qawwa alkoħolika skont il-volum aktar baxxa). Din ir-regola l-gdida tat-tahlit tagħti aktar libertà fil-manifattura tar-rožè.
- Il-varjetajiet bojod huma deskritti kif ġej: "L-inbejjed għandhom ikunu magħmulin minn tahlita li fiha l-proporzjon tal-varjetajiet bojod manseng B, arrufiac B, petit courbu B, courbu B, petit manseng B għandu jkun 10 % jew inqas"
- Ir-regoli li ġejjin thassru: "Fit-tahlit, l-ebda varjetà ma tista' taqbeż is-70 %" u "Fit-tahlit, l-akbar proporzjon għandu jkun dak tal-varjetà ewlenija".

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

10. **Faham għall-użu enoloġiku**

L-użu ta' faham li qabel kien ipprobit ġie introdott b'mod regolat u limitat: „Għall-produzzjoni tal-inbejjed rožè, l-użu tal-faham għal skopijiet enoloġiċi għandu jiġi awtorizzat għall-most sa massimu ta' 20 % tal-volum tal-inbejjed rožè prodotti mill-produttur tal-inbid ikkonċernat għall-hsad inkwistjoni. “. L-għan huwa li l-użu tiegħu jkun iffukat fuq lottijiet ta' kwalità organolettika jew analitika aktar baxxa (bidliet fl-aromi marbuta mal-ossidazzjoni) minghajr madankollu ma jinbidlu l-karatteristiċi tipiċi tal-prodott.

Din il-bidla tinvolvi emenda għall-punt 5 tad-Dokument Uniku.

11. **Ċirkolazzjoni bejn depożitanti awtorizzati**

Il-punt 5(b) tat-Taqsima IX tal-Kapitolu 1 dwar id-data taċ-ċirkolazzjoni tal-inbejjed bejn depożitanti awtorizzati thassar.

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

12. **Żamma ta' registru**

Ir-registru tad-dwieli antiki ġie miżjud mal-lista ta' registri obligatorji wara ż-żieda ta' dispożizzjoni speċifika għall-preservazzjoni ta' ċerti rqajja ta' dwieli b'interess ġenetiku.

Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

13. Dikjarazzjoni ta' rinunzja għall-produzzjoni

Il-paragrafu dwar ir-rinunzja għall-produzzjoni gie ssimplifikat sabiex ma ssirx distinzjoni bejn il-kuluri tal-inbejjed.
Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

14. Punti ewlenin li jridu jiġu kkontrollati

Qed jiżdied il-kontroll fuq id-dokumenti u fuq il-post tal-hekk imsejha rqajja' ta' art tal-vinji antiki.
Din l-emenda ma tinvolvi l-ebda emenda għad-Dokument Uniku.

DOKUMENT UNIKU

1. Isem/ismijiet għar-reġistrazzjoni

Saint-Mont

2. Tip ta' indikazzjoni ġeografika

DOP — Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta

3. Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli

1. Inbid

4. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed

Inbejjed ħomor

L-inbejjed għandu jkollhom qawwa alkoħolika naturali minima skont il-volum ta' 12 % għall-inbejjed ħomor

Kull lott ta' nbid lest biex jinbiegħ bl-ingrossa jew ippakkjat għandu jkollu:

- qawwa alkoħolika totali wara l-arrikkiment ta' mhux aktar minn 13,5 % fil-każ ta' nbejjed ħomor.
- kontenut ta' aċidu maliku li ma jaqbiżx iż-0,4 grammi għal kull litru għall-inbejjed ħomor
- kontenut ta' zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) li ma jaqbiżx:
- 3 grammi għal kull litru għall-inbejjed ħomor b'qawwa alkoħolika naturali skont il-volum ta' mhux aktar minn 14 %;
- 4 grammi għal kull litru għall-inbejjed ħomor b'qawwa alkoħolika naturali skont il-volum ta' aktar minn 14 %.

Il-livelli ta' aċidità totali, ta' aċidità volatili u ta' diossidu tal-kubrit totali għandhom ikunu daww stabbiliti fir-regolamenti Komunitarji.

L-inbejjed ħomor għandhom kulur qawwi. Ġeneralment huma kkaratterizzati fil-palat minn konċentrazzjoni aromatika sabiha, li spiss tiżvela noti ta' frott aħmar u iswed. L-istruttura tannika tagħti lil dawn l-inbejjed potenzjal tajjeb ta' konservazzjoni, li jippermettilhom jiksbu aromi kumplessi ta' konfettura u hwawar, spiss ikkombinati ma' hjiel ta' njam dovut għall-maturazzjoni fil-btieti.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

Inbejjed bojod u rožè

L-inbejjed għandu jkollhom qawwa alkoħolika naturali minima skont il-volum ta' 11,50 % għall-inbejjed bojod u rožè.

Kull lott ta' nbid lest biex jinbiegħ bl-ingrossa jew ippakkjat għandu jkollu:

- qawwa alkoħolika totali wara l-arrikkiment ta' mhux aktar minn 12,5 % għall-inbejjed bojod u rosé.
- kontenut ta' zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) li ma jaqbiżx:
- 4 grammi għal kull litru għall-inbejjed bojod u rožè;

Il-livelli ta' aċidità totali, ta' aċidità volatili u ta' diossidu tal-kubrit totali għandhom ikunu daww stabbiliti fir-regolamenti Komunitarji.

L-inbejjed rožè xi kultant għandhom kulur qawwi u normalment huma kkaratterizzati minn riha ta' frott aħmar. Fil-ħalq, it-togħma finali tagħhom hija vivaċi u tagħmilhom inbejjed armonjużi b'bilanċ tajjeb bejn ix-xaħam u l-aċidità.

L-inbejjed bojod huma aromatiċi ħafna, grassi u bbilanjati bis-saħħa tal-preżenza tal-varjetà gros manseng B.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima	
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Prattiki enoloġiċi speċifiċi

Prattika enoloġika speċifika

- L-inbejjed rožè jsiru permezz ta' għasir dirett.
- Għall-produzzjoni tal-inbejjed rožè, l-użu tal-faħam għal skopijiet enoloġiċi għandu jiġi awtorizzat għall-most sa massimu ta' 20 % tal-volum tal-inbejjed rožè prodotti mill-produttur tal-inbid ikkonċernat għall-ħsad inkwistjoni.
- It-tekniki ta' arrikkiment bit-tnaqqis huma awtorizzati għall-inbejjed ħomor u r-rata massima ta' konċentrazzjoni parzjali meta mqabbla mal-volumi użati hija stabbilita għal 10 %.
- Wara l-arrikkiment, l-inbejjed ma għandhomx jaqbu l-qawwa alkoħolika totali skont il-volum ta' 13,5 % għall-inbejjed ħomor u ta' 12,5 % għall-inbejjed bojod u rosé.

Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq, l-inbejjed għandhom ikunu konformi mal-obbligi stabbiliti fil-livell tal-UE kif ukoll fil-Kodiċi Rurali u tas-Sajd Marittimu f'dak li għandu x'jaqsam mal-prattiki enoloġiċi użati.

Prattika ta' kultivazzjoni

- Densità ta' thawwil

Id-densità minima ta' thawwil tad-dwieli għandha tkun ta' 4 000 pjanta għal kull ettaru.

Id-distanza bejn ir-ringieli ma għandhiex tkun aktar minn 2,5 metru u d-distanza bejn il-pjanti fl-istess ringiela għandha tkun bejn 0,8 metru u 1,1 metri.

Dawn id-dispożizzjonijiet ma japplikawx għad-dwieli mhawla fuq art imtarrġa.

Għad-dwieli mhawlin fuq l-art imtarrġa, l-ispazju bejn il-pjanti fl-istess ringiela għandu jkun bejn 0,9 metru u 1,1 metri.

— Regoli ta' żbir

Id-dwieli għandhom jinżabru jew b'żabra Guyot sempliċi jew doppja, jew inkella b'żabra qasira (tharriġ cordon Royat), b'massimu għal kull pjanta ta':

— 12-il blanzun, għall-varjetà tannat N;

— 18-il blanzun, għal varjetajiet petit courbu B u petit manseng B;

— 16-il blanzun, għall-varjetajiet l-ohrajn.

Irrispettivament mit-teknika ta' żbir użata, l-ghadd ta' friegħi li jagħmlu l-frott għal kull pjanta, fl-istadju meta l-frott jibda jibdel il-kulur, ma jistax jaqbez:

— 10 għall-varjetà tannat N;

— 16 għall-varjetajiet petit courbu B u petit manseng B;

— 12 għall-varjetajiet l-ohrajn;

— It-tisqija tista' tiġi awtorizzata;

— Il-varjetà tannat N u l-varjetajiet maħsuba għall-produzzjoni tal-inbejjed homor jinqatgħu bl-idejn.

b. *Rendimenti massimi għal kull ettaru*

Inbejjed homor

63 ettolitru għal kull ettaru

Inbejjed rožè

68 ettolitru għal kull ettaru

Inbejjed bojod

69 ettolitru għal kull ettaru

6. Żona ġeografika demarkata

Il-ħsad tal-gheneb, il-vinifikazzjoni, il-produzzjoni u l-maturazzjoni tal-inbid iridu jsiru fit-territorju jew f'parti mit-territorju tal-muniċipalitajiet li ġejjin tad-département ta' Gers:

Il-muniċipalitajiet li t-territorju kollu tagħhom jinsab fiż-żona ġeografika: Aignan, Arblade-le-Bas, Armous et Cau, Aurensan, Beaumarchès, Bernède, Bouzon-Gellenave, Castelnavet, Caumont, Corneillan, Couloumé-Mondebat, Courties, Fusterouau, Gazax et Baccarisse, Ju-Belloc, Labarthète, Ladevèze-Ville, Ladevèze-Rivière, Lannux, Lasserrade, Lelin-Lapujolle, Louslitges, Loussous-Débat, Lupiac, Margouët-Meymes, Maulichères, Peyrusse-Grande, Peyrusse-Vieille, Plaisance, Pouydraguin, Projan, Riscle (eks-muniċipalità ta' Riscle), Sabazan, Saint-Aunix-Lengros, Saint-Mont, Saint-Pierre-d'Aubézies, Sarraçachies, Tasque, Termes-d'Armagnac, Tieste-Uragnoux, Tourdun, Verlus.

Il-muniċipalitajiet li parti mit-territorju tagħhom tinsab fiż-żona ġeografika: Averon-Bergelle, Dému, Marciac, Seailles.

7. Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbu l-inbejjed

Arrufiac B – Arrufiat

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Courbu B – Gros Courbu

Fer N – Fer Servadou, Braucol, Mansois, Pinenc

Gros Manseng B

Merlot N

Petit Courbu B

Petit Manseng B

Tannat N

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

Iż-żona ġeografika tinsab f'distanza ta' madwar 100 kilometru kemm mill-Pirenej fin-Nofsinhar kif ukoll mill-Oċean Atlantiku fil-Punent. Hija mifruxa f'żona ta' għoljiet li jinsabu fuq iż-żewġ naħat tal-wied ta' Adour u tat-tributarju tiegħu, Arros.

L-irqajja ta' ta' art tad-dwieli huma mifruxa fuq l-għoljiet fil-qalba ta' reġjun agrikolu ddedikat għall-kultivazzjoni mħallta u t-trobbija tal-bhejjem, fejn il-kultivazzjoni tal-qamhirrum tokkupa post importanti.

Hija tkopri t-territorju ta' 46 municiplità.

It-temperaturi, generalment moderati, huma pjuttost omoġenji fiż-żona ġeografika kollha. Ix-xita għandha gradjent qawwi, mill-Punent għal-Lvant, minn 1 000 mm fis-sena sa 800 mm fis-sena.

Is-sajf u l-bidu tal-ħarifa huma shan u spiss xotti, b'mod partikolari minhabba r-riħ tat-tip "foehn" li jiġi min-Nofsinhar, li spiss jonfoħ matul dan il-perjodu.

Is-sottostrat ġeologiku huwa varjat. Fil-Punent, huwa rrappreżentat prinċipalment minn ramel hamrani (Sables Fauves), formazzjoni tal-baħar tat-Terzjarju, li l-konfini tan-Nofsinhar tagħha jikkoincidu mal-konfini taż-żona ġeografika. Fuq dan ir-ramel hemm saffi alluvjali antiki, li ċ-ċaġhaq tagħhom jiddepożita ruħu fuq l-għoljiet.

Fil-Lvant, is-Sables Fauves jisparixxu u minflokhom titfaċċa l-molasse, b'sodod kalkarji evidenti hafna fil-pajsaġġ.

Il-ħamrija li żviluppat fuq dan is-substrat hija:

- jew ħamrija taflja bil-ġir żviluppata fuq il-molasse;
- jew ħamrija aċiduża lissija żviluppata fuq ir-ramel ahmar (sables fauves) u d-depożiti taċ-ċaġhaq.

Din il-ħamrija hija nieqsa mill-elementi minerali.

L-iskular tal-ilma żejjed huwa garantit minhabba l-inklinazzjoni u, għall-parti tal-Punent taż-żona, minhabba l-konsistenza ramlija u ġeblija tal-ħamrija.

L-istruttura kumplessa taż-żona ta' għoljiet tul l-assi ewlenin (Adour/Arros), li spiss isegwu t-tettonika kif ukoll id-diviżjoni f'għoljiet sekondarji, jiformaw tahlita ta' pożizzjonijiet b'varjetà wiesgħa ta' direzzjonijiet.

Il-morfologija tal-widien hija vizibbilment asimmetrika. Il-ġenb li jħares lejn il-Punent, spiss huwa wieqaf, filwaqt li l-ġenb li jħares lejn il-Lvant, huwa inqas wieqaf.

Minn tmiem il-Medju Evu, minbarra l-inbejjed ħomor u "clairets" prodotti f'parti kbira mill-baċir tal-Adour u maħsuba għan-nies tal-muntanji tal-Pirenej, kienu jiġu prodotti nbejjed bojod fil-Punent taż-żona ġeografika, li diġà kienu jiġu esportati lejn it-Tramuntana tal-Ewropa sa mis-seklu sbatax.

Il-wasla konsekuttiva tal-moffa, tal-*Plasmopara viticola* u tal-*phylloxera*, kif ukoll id-domanda għolja għall-inbid għad-distillazzjoni f'"Armagnac", wasslu biex naqsu b'mod konsiderevoli ż-żoni tad-dwieli maħsuba għall-produzzjoni ta' nbejjed ta' kwalità, u minflokhom bdiet tingħata preferenza għall-"Piquepoules", dwieli baxxi użati għall-produzzjoni ta' nbejjed tad-distillazzjoni.

Fl-aħħar nett, il-mekkanizzazzjoni tal-biedja, f'nofs is-seklu għoxrin, wasslet għall-estensjoni taż-żoni ta' kultivazzjoni tal-qamhirrun u aggravat it-tnaqqis taż-żoni tal-vitikultura.

L-ewwel trade union għad-difiża tal-inbejjed Saint-Mont twaqqfet fl-1957. Din ħadet l-inizjattiva li tibda gġedded, sa mill-1970, vinja b'varjetà ta' dwieli bbażata fuq varjetajiet lokali bħal varjetajiet suwed, tannat N, cabernet franc N, cabernet-sauvignon N u fer N u l-varjetajiet bojod, arrufiac B, courbu B, gros manseng B u petit manseng B.

Id-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata Saint-Mont giet rikonoxxuta fl-2011.

L-inbejjed homor għandhom kulur qawwi. Ġeneralment huma kkaratterizzati fil-halq minn konċentrazzjoni aromatika sabiha, li spiss tiżvela noti ta' frott ahmar u iswed. L-istruttura tannika tagħti lil dawn l-inbejjed potenzjal tajjeb ta' konservazzjoni, li jippermettilhom jiksibu aromi kumplessi ta' konfettura u hwawar, spiss ikkombinati ma' hjiel ta' njam minhabba l-maturazzjoni fil-btieti.

L-inbejjed rożè xi kultant għandhom kulur qawwi u normalment huma kkaratterizzati minn riha ta' frott ahmar. Fil-halq, it-toghma finali tagħhom hija vivaċi u tagħmilhom inbejjed armonjużi b'bilanċ tajjeb bejn ix-xaham u l-aċidità.

L-inbejjed bojod huma aromatiċi hafna, grassi u bbilanċjati bis-saħħa tal-preżenza tal-varjetà gros manseng B.

Il-vinji jinsabu fl-aktar irqajja' ta' art favorevoli, raggruppati flimkien, mifruxa fuq għoljiet ippożizzjonati kif xieraq, b'hamrija nieqsa mill-minerali u bl-ilma jiskula sew minnha.

Iż-żona ġeografika tinsab fil-baċir tax-xmara Adour b'varjetà ta' dwieli ddominata mill-varjetà tannat N u mill-varjetajiet gros manseng B u petit manseng B, partikolarment adattati għall-klima pjuttost umda taż-żona ġeografika u għall-hamrija fonda. Madankollu, il-pożizzjoni tagħha bħala salib it-toroq bejn diversi reġjuni tal-vitikultura arrikkixxa l-vinji b'kontribuzzjonijiet mir-reġjuni tal-madwar u b'mod aktar partikolari għall-wirt tal-pjanti tiegħu, bit-trilogija tal-baċin tax-xmara tal-Garonne cabernet franc N, cabernet-sauvignon N, merlot N, li l-pożizzjoni tagħhom hija wkoll iffavorita mill-influwenza tal-klima oċeanika.

Il-prattiki implimentati mill-operaturi wasslu għall-hsad obbligatorju bl-idejn tal-varjetajiet maħsuba għall-produzzjoni tal-inbejjed homor.

Wara l-fermentazzjoni, deher li kien mehtieg perjodu ta' maturazzjoni f'bettija biex jinkiseb inbid ahmar b'aromi kumplessi, iżda fuq kollox biex it-tannini jissahħu u jirfinaw. L-inbejjed jibqgħu jimmaturaw sa mill-inqas l-1 ta' Marzu wara l-hsad.

9. **Rekwiziti ohra applikabbli (ippakkjar, tikkettar, rekwiziti addizzjonali)**

Qafas legali:

Leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwizit addizzjonali:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tar-rekwizit:

Id-DOK Saint-Mont tista' tiġi ssupplimentata bl-isem addizzjonali li jispeċifika l-unità ġeografika akbar "Sud-Ouest" (Lbiċ), skont id-dispożizzjonijiet stipulati fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott.

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-81a8636c-9714-494d-aae4-be44e3f2820d

Avviż lill-imprizi li behsiebhom jintroduċu fis-suq l-idrofluworokarburi bl-ingrossa fl-Unjoni Ewropea fl-2022

(2021/C 24/19)

1. Dan l-Avviż huwa indirizzat lil kull impriża li tixtieq tagħmel dikjarazzjoni sabiex tintroduċi fis-suq l-idrofluworokarburi bl-ingrossa fl-Unjoni Ewropea fl-2022, skont l-Artikoli 16(2) u 16(4) tar-Regolament (UE) Nru 517/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament").
2. L-idrofluworokarburi huma s-sustanzi elenkati fit-taqsimi 1 tal-Anness I tar-Regolament, jew tahlitiet li fihom xi waħda minn dawn is-sustanzi:

HFC-23, HFC-32, HFC-41, HFC-125, HFC-134, HFC-134a, HFC-143, HFC-143a, HFC-152, HFC-152a, HFC-161, HFC-227ea, HFC-236cb, HFC-236ea, HFC-236fa, HFC-245ca, HFC-245fa, HFC-365mfc, HFC-43-10mee.
3. Kull introduzzjoni fis-suq ta' dawn is-sustanzi, hlief għall-użi elenkati fil-punti minn (a) sa (f) tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament jew għal kwantità totali annwali ta' dawn is-sustanzi inqas mill-ekwivalenti ta' 100 tunnellata ta' CO₂ kull sena, hija soġġetta għal-limiti kwantitattivi tas-sistema tal-kwoti stabbilita fl-Artikoli 15 u 16 kif ukoll fl-Annessi V u VI tar-Regolament.
4. Fil-hin tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-HFCs, l-importaturi għandu jkollhom reġistrazzjoni valida bħala importaturi ta' HFCs fil-"Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC" ⁽²⁾ skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/661 ⁽³⁾. Din ir-reġistrazzjoni hija meqjusa bħala liċenzja obbligatorja għall-importazzjoni. Liċenzja simili hija meħtieġa għall-esportazzjoni ta' HFCs ⁽⁴⁾.
5. L-importaturi għandhom jiġu speċifikati bħala "Destinatarju" (kaxxa 8) fid-Dokument Amministrattiv Uniku (DAU). L-importaturi huma mhegġa b'mod qawwi biex fid-DAU (kaxxa 44) jispeċifikaw l-ammonti ta' HFCs f'ekwivalenti ta' CO₂ fil-hin tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, peress li dan jista' jiffaċilita sew l-iżdoganar tal-merkanzija tal-prodotti tagħhom u l-istabbiliment tal-konformità tagħhom mar-Regolament (UE) Nru 517/2014.
6. Skont l-Anness VI tar-Regolament, is-somma tal-kwoti allokat i abbażi tal-valuri ta' referenza titnaqqas mill-kwantità massima disponibbli għall-2022 sabiex tiġi ddeterminata l-kwantità li għandha tiġi allokata minn din ir-riżerva.
7. Id-*data* kollha ppreżentata mill-kumpaniji, kif ukoll il-kwoti u l-valuri ta' referenza huma maħżuna fil-"Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC" elettronika. Id-*data* kollha fil-"Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC", inkluż il-kwoti, il-valuri ta' referenza u d-*data* kummerċjali u personali, tiġi trattata bħala kunfidenzjali mill-Kummissjoni Ewropea.
8. L-imprizi li jixtiequ jiksibu kwota minn din ir-riżerva jehtieġ li jseguw l-proċedura deskritta fil-punti 9 sa 12 ta' dan l-Avviż.
9. Skont l-Artikoli 16(2) u 17(1) tar-Regolament, l-impriża jehtieġ li jkollha profil tar-reġistrazzjoni validu, approvat mill-Kummissjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/661, bħala produttur u/jew importatur tal-idrofluworokarburi fil-"Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC" online. Sabiex jiġi żgurat it-trattament xieraq tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni, inkluża l-htieġa possibbli għal informazzjoni addizzjonali, l-applikazzjoni trid issir mhux aktar tard minn ġimagħtejn qabel il-bidu tal-perjodu ta' dikjarazzjoni, jiġifieri qabel l-1 ta' Marzu 2021.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 517/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar gassijiet fluworurati b'effett ta' serra u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 842/2006 (ĠU L 150, 20.5.2014, p. 195).

⁽²⁾ Ir-reġistru stabbilit skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 517/2014:
<https://webgate.ec.europa.eu/ods2/resources/domain>

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/661 tal-25 ta' April 2019 li jiżgura l-funzjonament bla xkiel tar-reġistru elettroniku għal kwoti għat-tqeghid fis-suq ta' idrofluworokarburi (ĠU L 112, 26.4.2019, p. 11).

⁽⁴⁾ Ara wkoll l-Artikolu 1.2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1375 (ĠU L 194, 26.7.2017, p. 4).

(ara l-punt 10). Għal kwalunkwe applikazzjoni li tasal wara din l-iskadenza, ma jistax jiġi żgurat li tkun tista' tittiehed deċiżjoni finali rigward l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni qabel tmiem il-perjodu ta' dikjarazzjoni (ara l-punt 11). Il-kumpaniji li għadhom mhumiex irreġistrati jistgħu jsibu gwida dwar kif għandhom jirreġistraw fuq is-sit web tad-DĠ CLIMA ⁽⁵⁾.

10. Jehtieg li l-impriża tagħmel dikjarazzjoni dwar il-kwantitajiet antiċipati għall-2022 fil-“Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC” fil-perjodu ta' dikjarazzjoni mill-15 ta' Marzu sal-15 ta' April 2021, 13.00h CET.
11. Huma biss dawk id-dikjarazzjonijiet li jkunu mimlija tajjeb, li jkunu mingħajr żbalji u li jaslu qabel il-15 ta' April 2021, 13.00h CET li se jitqiesu bħala validi mill-Kummissjoni.
12. Abbażi ta' dawn id-dikjarazzjonijiet, il-Kummissjoni talloka kwoti lil dawn l-impriżi skont l-Artikolu 16(2), 16(4) u 16(5) kif ukoll l-Annessi V u VI tar-Regolament.
13. L-Artikolu 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/661 jistipula li għall-fini tal-allokazzjoni tal-kwota għall-introduzzjoni fis-suq ta' idrofluworokarburi skont l-Artikolu 16(5) tar-Regolament (UE) Nru 517/2014, l-impriżi kollha bl-istess sid benefiċjarju/sidien benefiċjarji għandhom jitqiesu bħala dikjarant wiehed skont l-Artikolu 16(2) u (4) tar-Regolament.
14. Il-Kummissjoni tgħarraf lill-impriżi dwar it-total tal-kwoti allokati għall-2022 permezz tal-“Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC”.
15. Ir-reġistrazzjoni fil-“Portal F-Gas u s-Sistema ta' Liċenzjar tal-HFC” u/jew id-dikjarazzjoni dwar il-hsieb tal-introduzzjoni fis-suq tal-idrofluworokarburi fl-2022 fiha nnifisha ma tagħti l-ebda dritt għall-introduzzjoni fis-suq tal-idrofluworokarburi fl-2022.

⁽⁵⁾ https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/f-gas/docs/guidance_document_en.pdf

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI – KONSULTAZZJONI PUBBLIKA
Indikazzjonijiet ġeografiċi proposti mill-Indoneżja biex jiġu protetti fl-UE

(2021/C 24/20)

Fil-qafas tan-negozjati mal-Indoneżja għal Ftehim ta' Shubija Ekonomika Komprensiv (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), li jinkludi kapitolu dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi, l-awtoritajiet tal-Indoneżja ppreżentaw it-tielet lott ta' żewġ (2) indikazzjonijiet ġeografiċi, biex jiġu protetti skont il-Ftehim. Il-Kummissjoni Ewropea bħalissa qiegħda tikkunsidra jekk dawn l-Indikazzjonijiet Ġeografiċi għandhomx jiġu protetti skont il-Ftehim futur bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi, fit-tifsira tal-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali Relatati mal-Kummerċ.

Il-Kummissjoni tistieden lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu, li hi residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, tressaq oppożizzjonijiet għal tali protezzjoni billi tibgħat dikjarazzjoni debitament sostanzjata.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jenhtieg li jintbagħtu f'dan l-indirizz tal-posta elettronika: AGRI-A4@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jiġu eżaminati biss jekk jaslu qabel iż-żmien stabbilit hawn fuq u jekk dawn juru li l-protezzjoni tal-isem propost:

- tkun tohloq kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza tal-annimali u b'hekk x'aktarx tkun tqarraq bil-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott;
- hija kompletament jew parzjalment omonima ma' dik ta' isem li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, jew ma' wahda mill-indikazzjonijiet ġeografiċi mill-pajjiżi mhux tal-UE skont il-ftehimiet bilaterali disponibbli pubblikament fl-indirizz li ġej:
https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/food-farming-fisheries/food_safety_and_quality/documents/list-gis-non-eu-countries-protected-in-eu_en.pdf
- fid-dawl tar-reputazzjoni u tal-fama tat-trademark u tat-tul ta' żmien li ilha tintuża, tkun tista' tqarraq bil-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- tkun tipperikola l-eżistenza ta' isem jew ta' trademark kompletament jew parzjalment identiku jew l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.
- jew jekk ikunu jistgħu jingħataw dettalji li minnhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom jiġu evalwati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprietà intellettuali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-possibbiltà li dawn l-ismijiet ikunu protetti fl-Unjoni Ewropea tiddependi minn jekk dawn in-negozjati jintemmewx b'suċċess, kif ukoll mill-att legali sussegwenti.

Lista tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi ⁽²⁾

Indikazzjonijiet ġeografiċi proposti mill-Indoneżja biex jiġu protetti fl-UE	Kategoriji ta' prodotti
Kopi Robusta Pagar Alam	Prodotti oħra tal-Anness I tat-Trattat (ħwawar, eċċ.) – Kafè
Salak Sibatana Karangasem Bali	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati – Snake Fruit

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Issem mogħti mill-awtoritajiet tal-Indoneżja fil-qafas tan-negozjati, u rreġistrat fl-Indoneżja.

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)